le franco albertain

Mercredi le 27 août Volume 8 Numéro 38 — 15 cents

dans une semaine la rentrée

Edmonton (GL) - Dans une semaine exactement, les milliers d'enfants albertains retourneront à l'école. A Edmonton seulement, au-delà de 102,000 enfants envahiront les rues pour se rendre à leur école. La Commission des Ecoles Publiques d'Edmonton prévoit qu'au-delà de 71,000 étudiants s'inscriront dans ses 154 écoles, alors que les Ecoles séparées accueilleront environ 30,900, soit une dimunition d'environ 500, comparativement à l'an dernier.

Une seule école séparée ne pourra ouvrir ses portes en même temps que les autres, et il s'agit de l'école Katherine Therrien de la région de Castle Downs. Cette école, présentement en construction, ne pourra recevoir son petit monde (pré-maternelle à la 6e année) qu'un peu plus tard à l'automne.

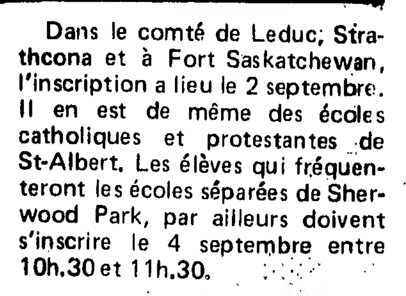
Les enfants de cette région qui sont au niveau élémentaire doivent s'inscrire à l'école St. Timothy (14330 - 117e rue), alors que ceux de l'école intermédiaire doivent se rendre à l'école St. Edmund (11712 - 130e avenue).

Cette année, il y aura 82 écoles séparées à Edmonton, soit deux de plus que l'an dernier.

Si on désire des renseignements supplémentaires sur les écoles séparées d'Edmonton, on peut s'adresser à M. Rich Vivione au 429-7631. Pour ce qui est des écoles publiques, il faut composer le numéro 429-5621.

On sait par ailleurs qu'il y a à Edmonton trois écoles élémentaires bilingues, soit l'école Grandin (9844-110e rue; tel.: 482-3676), l'école Notre-Dame de Lourdes (10420 - 157e rue; tel.: 489-7638) et l'école Saint-Thomas d'Aquin (8527 - 91e rue; tel.: 469-0223). Les directeurs de ces écoles sont respectivement MM Clément Déry, Jules Lacoursière et Marcel Normandeau. Par ailleurs, il y a une école intermédiaire et secondaire, l'école J.H. Picard, 8828 - 95e rue, tel.: 465-6457. Le directeur de cette école est M. Henri Breault.





La date de la rentrée des écoles séparées d'Edmonton est le 3 septembre à 9h. a.m. Quant aux écoles publiques de la ville, les élèves sont censés avoir été inscrits le printemps dernier, et les classes commenceront le 4. Mais les étudiants sont invités à se rendre à l'école pour la pré-ouverture. On invite les élèves de 10e année à se présenter le 2 septembre à 1h. p.m., et tous les autres le lendemain.

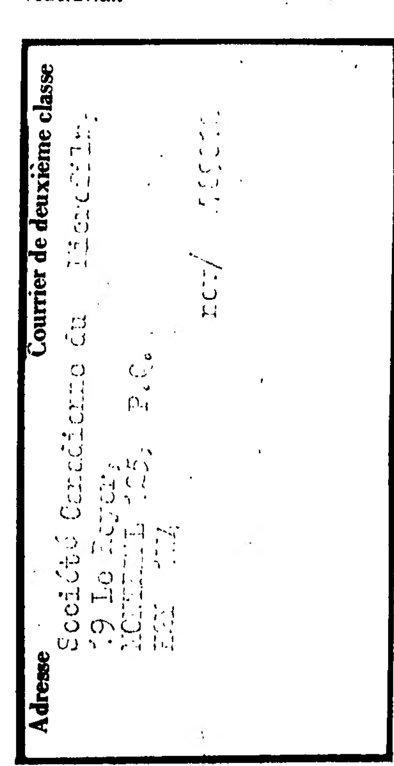
Dans le comté de Leduc, Strathcona et à Fort Saskatchewan, l'inscription a lieu le 2 septembre. Il en est de même des écoles catholiques et protestantes de St-Albert. Les élèves qui fréquenteront les écoles séparées de Sherwood Park, par ailleurs doivent s'inscrire le 4 septembre entre 10h.30 et 11h.30.

A la page 7, il y a des renseignements supplémentaires sur la région de Bonnyville, et on en trouvera d'autres sur la région de Rivière-la-Paix en page 15. Dans les autres régions, on peut s'adresser soit aux directeurs d'écoles, soit aux commissions scolaires, si on n'est pas au courant du jour et de l'heure de l'inscription.

La plus haute tour du monde

□ TORONTO

Toronto est désormais le site de la structure auto-support la plus haute du monde - la Tour de communications du Canadien National.



D'une hauteur de 1,805 pieds, la Tour CN mesure 57 pieds de plus que la Tour de communications Ostankino à Moscou, sa plus proche rivale.

Le travail intérieur dans la tour se poursuivra jusqu'au printemps prochain. A 1,100 pieds, une capsule de sept étages donnera aux touristes un point d'observation leur permettant de voir à plus de 75 milles de distance.

Ce qu'ils verront, c'est le fer à cheval en or du Canada, la Megalopolis canadienne qui va de Toronto à Hamilton et fait le tour jusqu'à la frontière américaine.

On a dit de Toronto qu'elle était la ville la plus "américanisée" du Canada, mais également la plus "civilisée". Ce jugement est celui de l'essayiste Packard. Sa population de plus de deux millions d'habitants qui augmente au rythme de 50,000 par année, parle 50 langues et constitue la quatrième communauté italienne du monde.

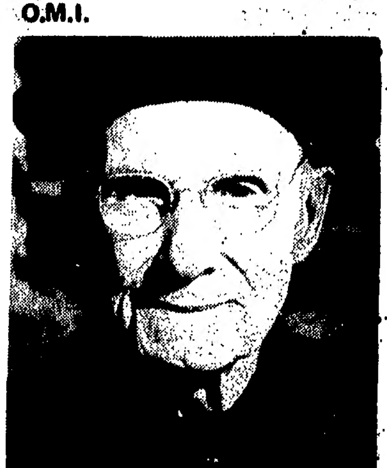
Photo: Office de Tourisme du Canada





In memoriam

LE FRÈRE HENRI GUIBERT, O.M.I.



Au moment d'aller sous presse, nous apprenons la triste nouvelle du décès du Frère Henri Guibert, O.M.I., survenu mardi dernier, le 26 août.

Plusieurs se souviendront de lui comme de l'infatigable propagandiste du MESSAGE DE L'IMMACULEE, revue mensuelle des Oblats de l'Alberta-Saskatchewan. LE FRANCO publiera une notice nécrologique de ce vaillant missionnaire la semaine prochaine.

Des prières pour le repos de l'âme du Frère Guibert auront lieu à l'église de St-Albert jeudi soir à 8h., et les funérailles auront lieu au même endroit le lendemain matin à 10h.30.

fenêtre sur le monde

AIDE AUX JEUNES ALCOOLIQUES ET NARCOMANES

EDMONTON - Les services sociaux catholiques établiront à Edmonton un foyer de soins spéciaux qui s'appellera Projet 72, à l'intention des jeunes hommes et femmes de la ville, grâce à un prêt de $59,200 consenti par la Société centrale d'hypothèques et de logement.

Cet organisme projette d'acheter et de rénover deux maisons jumelées à charpente de bois qui comportent six chambres au total, pour y loger neuf jeunes gens et les personnes chargées de s'occuper d'eux. Ce prêt est consenti à 8 p. 100 d'intérêt pour 30 ans et comprend une somme de $5,000 accordée en vertu d'un Programme d'aide à la remise en état des logements ainsi qu'une subvention fédérale de $6,740.

LES ACADIENS - UN PEUPLE COURAGEUX

YARMOUTH - Le 20e Festival acadien de Clare a été, semble-t-il, un retentissant succès, et le Premier Ministre du Canada, M. Pierre-E. Trudeau y aurait contribué pour une large part. Il a félicité les Acadiens pour leur "courage", leur "fidélité", leur "entêtement" et leur "persévérance" devant les épreuves. Le peuple acadien est une "marque d'endurance canadienne", a-t-il dit...

"POUR DES RAISONS PERSONNELLES"...

SAINT-PAUL, Minnesota (AFP) - Valentine Kekahiolanikapukanehunamo-Kiukakuia Lonoikaouiaulani Kanehailu, a demandé l'autorisation de changer de nom, "pour des raisons personnelles"... Cet Hawaïen de 27 ans a fait valoir devant un tribunal de Saint-Paul, que son nom prenait plusieurs secondes à prononcer et plus encore à écrire, et que les formulaires officiels ne prévoyaient pas d'espaces suffisants pour le contenir. "Val", comme le surnomment familièrement ses amis, a obtenu gain de cause. Désormais, il s'appellera Valentine Likolehau Neuhaus, du nom de ses parents adoptifs, M. et Mme William Neuhaus. L'ancien nom de "Val" ne manquait pourtant pas de charme. Traduit, il signifiait: "les portes du ciel sont réservées à cette personne sacrée qui est protégée par le dieu de la mer, Lono, jusqu'à l'heure de son retour au ciel".

UN NOUVEAU JOURNAL AU NOUVEAU-BRUNSWICK?

Pierre Péladeau est un magnat de la presse au Québec et son empire s'étend lentement vers d'autres régions d'Amérique du Nord, principalement en Arizona où il vient d'acheter encore 21 journaux populaires. Propriétaire de trois quotidiens du matin au Québec, (le Journal de Montréal, le Journal de Québec, le Journal du Nord-Ouest) il se prépare à en lancer un quatrième au Nouveau-Brunswick, cette fois, à l'intention des Acadiens: "On a un geste à poser envers des gens de l'Acadie qui ont besoin de communiquer de façon efficace dans leur langue", a-t-il dit...

NOUVEAU DIRECTEUR GÉNÉRAL À LA SFM

WINNIPEG - Le nouveau directeur général de la Société Franco-Manitobaine est M. Gérard Jolicoeur. Il remplace M. Norman Dupasquier qui avait lui-même remplacé M. Hubert Gauthier. M. G. Jolicoeur est un jésuite franco- manitobain, ancien professeur au Collège de St-Boniface. En 1965, il a fait une étude sur les Franco-manitobains, commanditée par la Commission Laurendeau-Dunton. La S.F.M. annonce également la nomination de M. Raymond Poirier au poste de directeur général adjoint. Ce dernier sera responsable de la planification de l'action communautaire dans les différentes régions où l'on trouve des conseils régionaux de la S.F.M.

GERMAINE GIROUX MEURT DE CANCER

MONTREAL - Germaine Giroux est décédée le 16 août dernier, à l'Hôtel-Dieu de Montréal des suites d'un cancer. C'est à l'âge de trois ans que Mme Giroux avait fait ses débuts à la scène dans "Madame Butterfly". Elle a acquis au cours des quarante dernières années une grande notoriété à la scène, au cinéma, à la radio et à la télévision. A la télévision, on l'avait vue dans plusieurs émissions, en particulier dans "Les Belles Histoires des Pays d'En haut", dans "Le Survenant" et dans "Rue des Pignons".

LA PRESSE CATHOLIQUE, AGENT DE RÉCONCILIATION

EDMONTON - La Convention régionale du Nord-Ouest de l'Association de la presse catholique de l'Alberta aura lieu au Château Lacombe les 26 et 27 septembre prochain. Le thème de la convention de cette année a été choisi en fonction de l'Année sainte: "La presse catholique, agent de réconciliation". M. Douglas Roche sera présent à cette rencontre à laquelle participera LE FRANCO-ALBERTAIN.

LES CLUBS D'ÂGE D'OR SE MULTIPLIERONT

Selon le taux de natalité actuel, il y aura 14 p. 100 de la population âgée de 65 et plus en 1988, comparativement à 5.8 p. 100 en 1961.

As-tu trente secondes

HABITUER

Dans le mot "habituer" il y a le mot "tuer".

S'habituer à sa femme c'est la tuer petit à petit dans son coeur.

S'habituer à son mari c'est le tuer petit à petit dans son coeur.

S'habituer à ses enfants c'est les tuer petit à petit dans son coeur.

S'habituer à ses parents c'est les tuer petit à petit dans son coeur.

Le Christ dans l'Evangile nous dit *"Le Royaume des cieux appartient aux enfants et à ceux qui leur ressemblent"*. Etre capable de s'émerveiller. C'est la qualité de l'enfant. S'émerveiller devant ce que nous vivons à chaque jour. Ne pas prendre pour acquis qu'il seront toujours là, ceux que nous aimons.

André Deguire, ptre.

Dates à retenir

AOÛT-SEPTEMBRE 1975

			20	21 GALLERY CINEMA présente "ACROSS 110th STREET" (adultes avec réserves) avec Anthony Quinn 7h.30	22	23
24 GALLERY CINEMA présente "Adventures of Goopy & Bagha" à 2h.00 (famille) Délicieuse aventure fantaisie musicale	25 Démonstration d'artisanat d'édredon (quilt) au Musée provincial 1h.30 à 3h.30	26 Démonstration d'artisanat en poterie au Musée provincial 1h.30 à 3h.30	27 Talents illimités assemblée constituante CUSJ - Salle 013 20h00 - 15 sept.	28 GALLERY CINEMA présente "THE LANDLOR" (adultes avec réserves) 7h.30	29 "The Wonderful World of Horses" Au Parc Stampede de Calgary le 29: 8h. p.m. le 30: 2h. et 8h. p.m. le 31: 2h. p.m.	30 29 au 1er septembre Jeux d'été de l'Alberta à Red Deer
31 1h.00 p.m. Journée des "Old Timers" à Brosseau	1 Fête du Travail	2 Réunion de la Fédération des Femmes Canadiennes-françaises 8h.00 Souper-conférence du Club Richelieu d'Edmonton	3 Rentrée des classes	4 BINGO de la paroisse St-Thomas d'Aquin	5	6 Les 6-7 Rodéo de la Société d'Agriculture de St-Paul
7	8 Réunion d'organisation [illegible] à 8h.00 p.m. au Collège [illegible]	9	10 Du 10 septembre au 2 octobre à la [illegible] d'Edmonton [illegible]	11 Réunion des Jaycees francophones École J.H. Picard 20h.	12	13
14	15 Talents illimités Assemblée constituante C.U.S.J. - Salle 013 [illegible]	16 [illegible]	17	18	19 Les 18-19-20-21 septembre CONGRÈS SOCIAL DU RICHELIEU INTERNATIONAL	20

LE BATEAU CHANTANT
croisière féérique

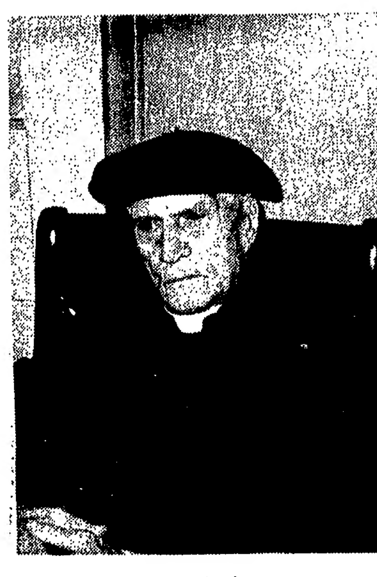


De g. à d.: Antoinette Servant, Jeanne Garant, Jeanne Gervais et Béatrice Desfossés.

MONTREAL - Plusieurs groupes à travers le pays, faisant partie de l'Alliance Chorale du Canada, ont apprécié une croisière sur le Saguenay à bord du Alexandr Pushkin qui se dirigeait également vers Gaspé, St-Pierre et Miquelon. Le commandant et son équipage ont éprouvé une grande joie d'avoir à bord des passagers aussi sympathiques. Lors du retour au Port de Montréal, ce groupe de 676 passagers se sont réunis sur le pont du bateau chantant aux gens qui attendaient au quai.

Les 29 choristes de l'Alberta qui ont participé à cette "croisière féérique" en sont revenus enchantés, comme en fait foi la photo ci-contre.

Le Père Emile Pascal O.M.I.



Une foule relativement peu nombreuse a assisté aux funérailles du Père Emile Pascal, O.M.I. décédé le 15 août dernier à l'âge de 97 ans. Cela s'explique sans doute par le fait que ce vétéran des missions a survécu à presque tous ses amis, et que tous les membres de sa famille demeurent en France.

Cependant un grand nombre de confrères Oblats s'étaient rendus à St-Albert le 19 août dernier, pour accompagner ce vaillant Oblat à son dernier repos. C'est Mgr Henri Routhier, O.M.I. qui a prononcé l'homélie à la messe de funérailles:

"Pendant ces années de mon provincialat, a-t-il dit, de 1938 à 1944, j'eus fréquemment l'occasion de le voir, et nos rencontres étaient toujours joyeuses. J'admirais sa profonde piété, les exubérances de son tempérament méridional, sa franchise, sa grande affection pour les membres de sa famille et de sa communauté.

"Partout où il passa, il laissa l'impression non seulement d'une grande cordialité, mais d'un exceptionnel dévouement.

"On admirait les éclats bruyants de son accueil, sa grande simplicité. Il n'y avait aucune duplicité chez lui, pas de petite politique dont les clercs ne sont pas toujours exempts, pas d'étroitesse mesquine, mais la grande franchise de ceux qui cherchent à servir Dieu et le prochain de tout leur coeur.

"Il était sensible et reconnaissant à l'endroit de ceux qui lui témoignaient de l'affection ou lui rendaient service.

"Qu'il suffise de dire qu'il fut un de nos grands Oblats qui aimait ardemment sa Congrégation, sa famille naturelle, ses confrères avec toute la spontanéité de son ardente nature..."

Remerciements

La famille Riopel désire remercier tous ceux et celles qui lui ont témoigné leur sympathie d'une façon ou d'une autre à l'occasion du décès de leur maman, Mme Béatrice Riopel.

Mme Riopel, comme l'annonçait LE FRANCO-ALBERTAIN de la semaine dernière, est décédée le 13 août à la suite d'une longue et pénible maladie. Elle était âgée de 79 ans et 5 mois.

Née à St-Marcel, comté de Bagot, P.Q., le 5 mars 1896, elle avait épousé Arthur Riopel de Morinville, le 24 mai 1915, à Ste-Lina, Alberta, dans la demeure de ses parents, M. et Mme Hormidas Rousseau. C'est le curé Lapointe qui avait béni leur union. Après avoir demeuré à Vimy, Morinville et Mearns, ils étaient venus s'établir à Picardville en 1935. Son époux l'avait précédée dans l'éternité le 5 mars 1974.

Son service funèbre eut lieu en l'église St-Benoît de Picardville, samedi le 16 août dernier. La messe de funérailles a été concélébrée par messieurs les abbées Edmond Croteau, curé, Lucien Morissette de Westlock et Louis Viel de Vimy. Les porteurs étaient tous des petits-fils: Edmond, Victor, René, Pierre et Martin Riopel, et Thomas Melnychuk.

Mme Riopel a été inhumée à côté de son époux dans le cimetière de Picardville.



Le mois de septembre approche à grands pas; déjà (enfin) la rentrée des classes; aussi la fin d'un été trop court et des vacances. Pour les mordus de la télévision ça signifie le début de la programmation automne-hiver. Depuis déjà trois semaines les différents réseaux annoncent les nouveaux programmes et, soit dit en passant, plus ça change, plus c'est pareil... Des histoires médicales à profusion cette année. Pour le réseau français, des changements significatifs surtout au point de vue information. Bernard Derome animera "Le quotidien" dans le cadre des "Actualités 24". Normand Harvey sera le lecteur du bulletin de fin de soirée. Pierre Nadeau qui animait "Le 60" passera à l'émission "Les Beaux dimanches" et sera remplacé par André Payette. L'ex-épouse de ce dernier, Lise, nous réserve une émission par semaine, le samedi avant le hockey de la ligne nationale. L'émission aura pour titre "Lise Lib", l'histoire ne dit pas si la coiffure de l'animatrice changera mais on peut s'attendre à une émission mieux préparée, ce qui veut dire que madame Payette posera peut-être des questions plus solides; alors attention, "peut-être" même qu'on invitera des gens de l'Ouest à "Lise Lib"... Sur la scène locale, une toute nouvelle émission socio-culturelle sera présentée à CBXFT sous le titre de "Echos Albertains", animée par Hélène Narayana et réalisée par Bernard Picard. Pour ce qui concerne la radio, l'horaire entrera en vigueur le 8 septembre et très peu de changements sont à noter. Pour ces derniers, nous vous invitons à écouter l'émission "Bonjour"...

Le tournoi de golf "Franco-Albertain" est prévu pour samedi prochain le 30 août au parcours "Sturgeon Valley" de St-Albert. Selon Guy Journoud, principal organisateur, aucun terrain de golf de la ville d'Edmonton n'était prêt à offrir son parcours exclusivement à la disposition des Franco-Albertains. Les participants devront donc partager avec les membres du "club" ou d'autres "fous" du sport. Fait à noter, les femmes sont invitées à participer en cette année internationale du sexe fort. Vous pourrez donc vous inscrire entre 9h.00 et 10h.00, samedi le 30 août. Le parcours Sturgeon Valley est situé au nord-est de St-Albert. Pour vous rendre, tournez à droite au dernier feu sur la route No 2 tout juste avant le pont de la rivière Sturgon. Pour les gens qui viendront de Morinville, ce sera le 1er feu et vous devrez tourner à gauche.

Depuis l'avènement du Colisée dans la capitale albertaine, de nombreux organisateurs ont présenté au public d'Edmonton, des expositions, matchs de football, et bien entendu des matchs de hockey, et bien d'autres activités susceptibles de plaire à la masse. La semaine dernière pour la première fois dans son histoire, la ville recevait la visite d'une chorale de réputation internationale, "The Salt Lake City Mormon Tabernacle", et comme les "sièges" à l'auditorium se sont rapidement réservés, on a pensé offrir un deuxième concert à la patinoire... excellente idée me dira-t-on...? Pas d'accord. Le Colisée est peut-être un endroit favorable pour voir des matchs de hockey, ou encore un Carousel de la Gendarmerie Royale, mais pour un concert de chorale... non merci. Les gens qui ont réservé des billets pour cet événement et qui se sont retrouvés à quelques pieds de la bouche du système de climatisation savent très bien de quoi je parle... Chaque chose à sa place s.v.p. Je n'ai pas parlé d'acoustique qui, à mon humble avis, est tout simplement affreux.

A compter du 29 août, et jusqu'au mois de novembre, l'émission "Le choix du Maquignon" sera présenté à CHFA-Radio Canada de 12h.20 à 12h.25 approximativement. Le français de l'expert, Dan Lefebvre, s'éloigne de l'académique pour friser le joual... ce qui, dans les circonstances, est tout a fait approprié! (Le samedi: 11h.03 - au début du bulletin d'informations).

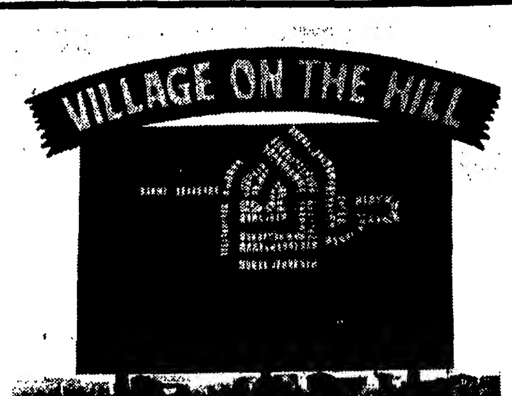
Deux copains de travail, Jean-Marc C. et Walter C., se sont procuré des "jumelles" pour mieux voir passer les nouvelles voitures sur la 100e avenue, entre 7h.30 et 8h.30 de la matinée. Les lignes d'une certaine "Déesse" semblent obséder ces deux observateurs. Pour Jean-Marc ce sont les phares, pour Walter, c'est l'ensemble de cette décapotable Citroën à la peau blanche qui circule plus souvent "au naturel" qu'autrement, et direqu'on parle toujours de déménagement.

éditorial

"Village on the hill"

Le visiteur qui se rend à Beaumont s'attendrait, bien sûr, à être accueilli au village par une grande enseigne qui lui dirait quelque chose comme ceci: "Bienvenue à Beaumont, le seul village français de l'Alberta".

Cela aurait été possible il y a quelque temps, mais ça ne l'est plus. D'abord parce que la compagnie Block Brothers a déjà pris cette initiative comme en fait preuve la photo ci-contre, et puis parce que Beaumont n'est plus le village français qu'il était. C'est un village "bilingue"... du moins pour l'instant.



Notre visiteur risque d'avoir la même surprise lorsqu'il se rendra au nouveau bureau municipal qui a été inauguré le 16 août dernier. A l'entrée, il verra une magnifique plaque de bronze dont le message se lit comme suit:

Administration Office
VILLAGE OF BEAUMONT
Mayor K.D. Nichol

Councillors — *Secretary*
G.J. Magnan — *Treasurer*
D.J. Bérubé — *I.H. Royer*

The funding of this building was assisted by a Federal Government loan through the Winter Capital Projects Fund (1972-1975)

MAY 1975

Stanley Associates Engineering Ltd. John Sanders Architect
Vanderspoel Construction Limited

Il va de soi que cette plaque aurait dû être bilingue, mais cet "oubli" sera réparé dans les meilleurs délais, nous a-t-on assuré. Bientôt, on pourra voir, sur le mur opposé, la plaque française qui témoignera qu'en 1975, les Canadiens-français étaient là, à Beaumont, comme en fait d'ailleurs foi les trois noms qui y sont gravés...

* * *

Présentement, comme on le mentionnait dans le FRANCO de la semaine dernière, les services religieux du dimanche se font en français, et les anglophones qui veulent assister à la messe dans leur propre langue doivent se rendre à l'église le samedi soir. "Je me demande combien de temps cela va durer", disait un paroissien. On est d'ores et déjà assuré que dans un avenir bien prochain, les Canadiens-français formeront une petite minorité et seront bien forcés de prendre ce qu'on voudra bien leur offrir. "Quand nous autres, les vieux, on sera parti, il n'y aura plus de français à Beaumont", disait une autre personne.

Le fait est qu'à Beaumont, on est en face d'une réalité sociologique qu'il n'est guère facile de contrôler. Le village est situé à quelques milles d'Edmonton seulement, les taxes sont basses, on y construit d'aussi belles maisons qu'ailleurs et on les vend à qui veut bien les acheter. Or il aurait été étonnant que la majorité des nouveaux propriétaires fussent des Canadiens-français, d'autant plus qu'on ne peut dire qu'il y a eu une publicité "monstre" pour les y attirer. "Les affaires sont les affaires": à Beaumont comme ailleurs, on ne construit pas des maisons par souci de patriotisme, mais parce que c'est une bonne affaire.

* * *

"On ne peut pas aller contre le progrès", disait quelqu'un d'autre. L'observation a été lancée de façon ingénue, mais n'en demeure pas moins cynique et peut laisser croire qu'anglicisation est synonyme de progrès.

Bien que le projet n'en soit qu'à ses débuts, on peut déjà considérer l'anglicisation de Beaumont comme un fait accompli: c'est une chose qu'on redoutait mais à laquelle on s'attendait.

* * *

Il y aurait peut-être des leçons à tirer de cette situation, mais à quoi cela servirait-il puisque ce village est à peu près le dernier de la province (exception faite de la région de Rivière-la-Paix) où les francophones jouissaient d'une confortable majorité. Ils avaient les terrains, la paroisse, la caisse populaire, le "magasin du coin", etc. Ils avaient tout, en un mot. Mais la digue du "progrès" est maintenant ouverte et d'ici quelques années la francophonie de Beaumont ne sera plus qu'un souvenir qui attirera des intellectuels curieux en mal de faire des recherches sociologiques.

L'animation sociale aurait pu faire que la situation aurait été différente. D'humbles tentatives ont d'ailleurs été faites auxquelles la population ne semble pas avoir manifesté d'intérêt. Mais faut-il conclure que la population n'était pas disposée à garder français le village de Beaumont, ou ne s'agirait-il pas plutôt de techniques maladroites qui n'ont pas produit les résultats qu'on aurait pu espérer?

Il n'est pas présomptueux de croire que, mis en face de différentes alternatives réalistes et profitables, les citoyens de Beaumont auraient opter pour une solution qui aurait assurer la conservation intégrale du fait français à Beaumont sans tourner le dos au "progrès".

* * *

Est-il encore permis de croire qu'on fera en sorte qu'un bilinguisme intégral soit respecté à Beaumont? Les indications actuelles ne vont sûrement pas dans ce sens-là. Bientôt, on construira une nouvelle école à Beaumont. Les Canadiens-français se contenteront-ils d'une école "bilingue" ou sauront-ils profiter de l'occasion qui leur reste de demander au gouvernement une école élémentaire strictement française?

Il doit pourtant y avoir moyen de marcher dans la ligne du "progrès" sans se laisser avoir sur toute la ligne!

Guy Lacombe

QUI A DIT ÇA

"... Nous acceptons que la langue anglaise ait pu, jusqu'à ces dernières années, être la langue prédominante de l'aviation civile internationale, mais pas la SEULE langue. De quelle langue se sert-on dans la tour de contrôle de l'aéroport de Moscou? de Lima? de Marseille? Il serait nécessaire que les deux grandes compagnies aériennes canadiennes nous disent si leurs pilotes sont tous unilingues comme M. Maley, afin que nous sachions quels avions nous pouvons prendre en toute sécurité..." *(Editorial, EDMONTON JOURNAL, 21 août 1975).*

"... Je crois qu'il est grand temps que l'on admette qu'il y a un danger qui menace les Acadiens de notre province. C'est une vieille maladie. Trop d'Acadiens entretiennent encore la douce illusion que "quelqu'un" ou "quelque chose" va régler les problèmes. La situation dans nos milieux acadiens dépend avant tout de la responsabilité individuelle de chaque Acadien". *(Paul Gaudet, directeur administratif de la Fédération acadienne de la Nouvelle-Ecosse, LE PETIT COURRIER, 14 août 1975).*

"... Nous voulons aussi participer à la vie de la société canadienne, mais nous voulons participer en tant qu'égaux. Et cette égalité est impossible si notre développement économique est subordonné aux priorités déterminées d'abord par le profit des sociétés multinationales américaines... Les populations indigènes disent: il nous faut un degré étendu de contrôle sur notre propre développement économique. Sans cela, sans ce contrôle, nous finirons comme nos frères et soeurs dans les réserves au Sud: toujours impuissants, toujours menacés, toujours appauvris." *(James Wash-shee, président, fraternité indienne des Territoires du Nord-Ouest, cité dans le premier mémoire de la Fraternité à la Commission d'enquête Berger, 1975).*

"Rêve de grandes choses: cela te permettra d'en faire au moins de toutes petites" *(Jules Renard)*

* * *

LE FRANCO ALBERTAIN

Hebdomadaire français dévoué aux intérêts des francophones de l'Alberta et sans appartenance politique

Membre des Hebdos du Canada

DIRECTEUR ET RÉDACTEUR EN CHEF: Guy Lacombe

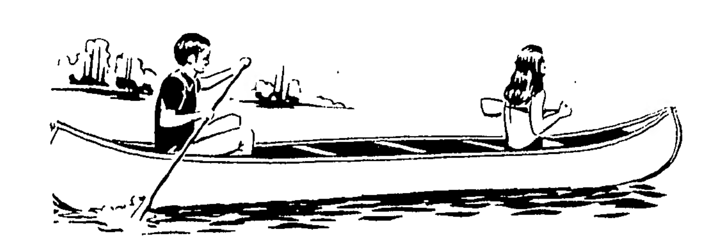
Adjointe à la direction: Agathe Roy
Mise-en-page: Danièle Petit
Composition: Lucie Gaulin
Imprimerie: Suncolor Press

ABONNEMENT:
$7.50 par année
$13.00 pour deux ans
Etats-Unis: $9.00 par année
Autres pays: $10.00 par année

Courrier de deuxième classe
Enregistrement: No 1881

10020 - 109e rue
Edmonton, Alberta T5J 1M4
Tel.: 422-0388

Les camps des jeunes francophones de la régionale d'Edmonton



Il y avait un temps où l'on se demandait s'il y aurait des camps pour les jeunes cet été. Le 20 juillet, nous avons eu notre réponse. Ce soir-là, trente-six filles âgées de neuf à quinze ans se présentèrent au Moonlight Bay Camp au Lac Wabamum. Elles savaient seulement une chose; que le camp devait avoir un caractère français.

Pendant dix jours, les filles, en participant aux activités offertes par le camp, vinrent à se connaître, à connaître un peu plus le français. Chaque fille participait à des ateliers de sport, de natation, de théâtre et d'art plastiques. En plus de cela, il y avait la messe, les différentes excursions, les jeux variés, les feux de camp, les bateaux à rames, la danse, les soirées de pièces et de talents, la plage, etc. Les filles profitaient de leur temps libre pour se reposer ou pour faire ce qui leur venait à l'imagination.

Un autobus entra dans la cour du camp l'après-midi du 30 juillet. A l'intérieur de ce même autobus, il y avait une trentaine de garçons. Ils descendirent, les filles montèrent et voilà, un deuxième camp déjà en marche. Leurs activités furent semblables à celles des filles, sauf qu'on laissa tomber la danse et qu'on ajouta une journée de camping et plusieurs exercices. Avant qu'on le sache, c'était déjà la soirée d'adieu, qui, en passant, s'avéra très intéressante. Le lendemain, c'est à dire le 9 août, les Camps des Jeunes Francophones de la régionale d'Edmonton prirent fin. En tout, 66 jeunes y avaient participé.

Il faut dire que ces camps ne se sont pas organisés d'eux-mêmes. S'ils ont été un succès, c'est à cause d'un comité dévoué qui, avec la collaboration de l'agent de développement, contribuèrent plusieurs heures à leurs préparations. C'est aussi à cause du personnel des camps qui travaillait à la fois pour faire apprendre aux jeunes un peu plus de français et en même temps pour rendre ces camps intéressants. Il ne faudrait pas oublier l'appui financier que l'on a reçu de plusieurs donateurs. Le comité des camps tient à remercier le Secrétariat d'Etat, le gouvernement provincial (Culture, Youth, and Recreation), le Richelieu, les Chevaliers de Colomb, et les paroisses Ste-Anne et St-Joachim pour leurs contributions généreuses. Aussi, on aimerait remercier l'A.C.F.A. provinciale pour les nombreux services qu'elle nous a rendus. Nous tenons à remercier tous les gens qui ont eu affaire, d'une façon ou d'une autre, avec les camps. En tout dernier, on aimerait dire un gros merci à la présidente du comité des Camps des Jeunes Francophones la toute dévouée Mme Pauline Lambert, qui a passé d'innombrables heures à s'occuper des camps.

Si les camps ont été un succès, c'est grâce aux parents des participants (es) et aussi aux participants eux-mêmes. Nous espérons que vous serez des nôtres l'année prochaine et aussi que vous allez encourager d'autres à y participer. Engagez-vous, ça en vaut la peine!

Rémi Fagnan
Agent de développement
de la jeunesse

Début du concours de photographie de l'environnement

OTTAWA - Le ministère fédéral de l'Environnement, et la revue Canadian Photo Annual, viennent de lancer un concours de photographie de l'environnement dans le but d'encourager les Canadiens à protéger leur environnement. Les photos primées pourront être montrées par le Ministère à des expositions, sur des affiches dans des publications, et paraîtront dans le numéro 1976-1977 du Canadian Photo Annual.

Le gagnant du prix offert par Environnement Canada devra choisir entre deux options; un cours de deux semaines donné par l'Ecole des beaux-arts de Banff sur la photographie en montagne, et comportant des excursions à plus de 10,000 pieds dans les Rocheuses, ou un cours de 12 jours sur la photographie de la nature donné par M. Freeman Patterson à Shampers Bluff (N.-B.). Il y a vingt catégories de prix, qui vont de la photo illustrant le mieux l'impact de l'homme sur l'environnement à la meilleure photo d'oiseaux chanteurs.

Chaque concurrent pourra présenter un maximum de dix photos, en noir et blanc ou en couleurs, obligatoirement prises au Canada et qu'il devra soumettre avant le 31 décembre à: Concours de photographie de l'environnement, Direction générale de l'information, Ottawa K1A 0H3.

Le numéro de 1975-1976 du Canadian Photo Annual, disponible aux kiosques à journaux et aux magasins d'appareils photographiques, donne la liste complète des catégories et des prix, de même qu'un formulaire de demande de participation. Pour obtenir des formulaires supplémentaires, on peut s'adresser à: Canadian Photo Annual, 481, avenue Université, Toronto (Ontario) M5W 1A7.

En 2004, l'Alberta vivra du charbon!

En l'an 2004, le charbon répondra à 47% des besoins énergétiques de l'Alberta. Il ne représente aujourd'hui que 10% de sa production d'énergie. C'est ce que conclut une volumineuse étude du Comité pour la conservation des ressources énergétiques.

Cet accroissement de l'importance du charbon dans l'économie albertaine se fera au détriment de la consommation de gaz qui diminuera de 44% à 15% de la consommation énergétique provinciale.

De 1975 à 2004, le Comité a estimé que les besoins énergétiques de l'Alberta s'accroîtront de 270%, grimpant d'un équivalent de 280,000 barils à 1 million de barils quotidiennement.

C'est notamment la production d'électricité qui, en grimpant de 10% à 25% des besoins énergétiques provinciaux, permettra au charbon de supplanter le gaz naturel. Le gaz deviendra trop recherché pour être simplement brûlé en électricité. Ainsi utilisé, le gaz perd les deux tiers de sa valeur calorique (BTU). La part du charbon dans la génération d'électricité passera donc de 58% à 81%, alors que celle du gaz déclinera de 28% à seulement 2%!

L'utilisation du pétrole demeurera relativement stable jusqu'en 1995, déclinant toutefois vers 2004. En 1975, 42% des besoins énergétiques de l'Alberta sont satisfaits par le pétrole; cela représente 80 millions de barils annuellement. En 1995, alors que la consommation albertaine se chiffrera à 238 millions de barils, l'apport du pétrole ne sera plus que de 38%. En l'an 2004, la part du pétrole, 297 millions de barils annuellement, ne représenterait plus que 34% de la consommation énergétique albertaine.

De sept millions de tonnes cette année, la consommation de charbon atteindra 31 millions de tonnes en 1995 pour grimper jusqu'à 146 millions de tonnes en l'an 2004. Le rapport du Comité pour la conservation des ressources énergétiques précise que la gazéfaction du charbon deviendra économique en Alberta dans 10 ans.

MARCHE DES MILLIONS



Selon Bertha Lawrence, secrétaire de la "Marche des Millions" qui a eu lieu le 4 mai dernier, seulement $62,500 aurait été perçus à date, ce qui ne représente que la moitié de la somme souscrite par les parrains des participants.

Cette année, pour la première fois, le comité de la marche utilisait les services d'un ordinateur pour rédiger les factures. En plus de supprimer la responsabilité de la collecte, qui était jusqu'alors celle des participants, l'ordinateur nous a révélé plusieurs faits intéressants concernant la marche à Edmonton. On a constaté premièrement, qu'un tiers des parrains se sont engagés à payer un total de $2.00 ou 8 cents du mille. Seulement 2 pour cent se sont engagés à payer $10.00 ou plus. Plus de 85 pour cent ont parrainé 1 participant; 11 pour cent ont parrainé 2 participants; 2 pour cent ont parrainé 3 participants et 2 pour cent ont parrainé 4 participants ou plus.

La distance parcourue par chacun des 7,500 participants à la marche fut établie à une moyenne de 21 milles. Chaque marcheur avait une moyenne de 8 parrains.

En dépit de l'efficacité du travail fait par l'ordinateur, il n'en est pas moins vrai que quelques problèmes en sont ressortis. Les parrains avaient été encouragés à donner un minimum de 5 sous du mille - plusieurs ne l'ont pas fait. Cependant l'idée que chaque don de moins d'un dollar soit majoré au chiffre rond d'un dollar, ne fut pas reçue avec enthousiasme. D'autre part, un parrain qui omet le timbre sur son enveloppe contenant un don de 35 cents fait perdre de l'argent au projet de la Marche des Millions. Si on tient compte que le coût du procédé par ordinateur est de 25 cents, et si on y ajoute 16 cents pour le taux de l'affranchissement de la lettre, il en résulte une perte de 6 cents.

Mlle Lawrence se dit satisfaite de la réponse à la facturation par ordinateur jusqu'ici, mais ajoute que la deuxième facturation en dira beaucoup plus au sujet de l'efficacité du nouveau système.





Les évêques mettent en question la philosophie du développement du nord

OTTAWA (CCC) - Les chrétiens doivent s'engager activement et de multiples façons dans le développement du Nord. C'est le nouveau défi de fidélité au Dieu vivant en 1975. Sinon, ce qu'on a décrit comme "la dernière frontière" pourrait devenir "notre propre 'tiers-monde'".

Telle est la conclusion du message des évêques du Canada à l'occasion de la Fête du Travail.

Rappelant que depuis quelque temps, le Nord canadien est devenu une région privilégiée à cause de ses réserves de pétrole et de gaz et qu'il deviendra le théâtre central de rivalités pour le contrôle de nouvelles sources d'énergie, les évêques canadiens se demandent "par qui et au bénéfice de qui" ces ressources seront mises en valeur. Leur principale préoccupation est que l'avenir du Nord ne soit pas déterminé par des modèles coloniaux de développement où un petit groupe de puissants individus finissent par tous contrôler: les gens et les ressources.

Les évêques dénoncent particulièrement trois points: le secret qui a entouré la préparation de certains projets; la poursuite des travaux avant le règlement des réclamations des indigènes; les emplois occasionnels offerts aux Amérindiens et leurs bas salaires.

Le sens de la justice, précisent les pasteurs, nous dit qu'il y a d'autres manières de développer les ressources du Nord canadien. Ce développement est une responsabilité que doivent partager tous ceux qui vivent en ce pays, tant au Nord qu'au Sud.

Certains exemples actuels d'exploitation et un traitement abusif des populations indigènes et des ressources énergétiques causent de graves soucis aux évêques.

Leur premier souci pastoral est que justice soit faite dans le développement industriel du Nord canadien.

L'objectif des Amérindiens, note le document, est d'obtenir un plus grand contrôle sur leur propre développement économique. "Le point crucial est un juste règlement de leurs revendications territoriales".

Par ailleurs, il faudrait modérer nos tendances débridées de la consommation de pétrole, de gaz et d'électricité; (le Canada et les Etats-Unis consomment environ 43 pour cent des ressources énergétiques de la planète) en conséquence, les évêques demandent: a) qu'on discute suffisamment et publiquement les projets industriels à venir; b) qu'on en arrive à un juste accord avec les populations indigènes au moment d'échanger leurs droits de chasse et de pêche contre la liberté d'extraire les ressources naturelles; c) que les populations indigènes participent à l'élaboration du développement des projets industriels; d) que l'on adopte des mesures de protection de l'environnement; e) enfin, qu'on établisse des contrôles pour empêcher l'épuisement des richesses non renouvelables.

Ce qu'il faut, selon les évêques, c'est un changement social en profondeur. "Aussi longtemps que nous ne commencerons pas à transformer, en tant que société, nos propres modes de vie fondés sur la richesse et le confort, aussi longtemps que nous ne commencerons pas par renoncer à ces priorités établies sur le profit recherché par notre système industriel, nous continuerons à soutirer de nos ressources d'énergie dans le Nord des productions exorbitantes, et nous finirons par exploiter les populations qui y habitent, cherchant à nous approprier ces mêmes ressources".

Cependant, c'est aux citoyens chrétiens que les évêques adressent un appel précis pour un développement du Nord dans un climat de justice sociale et de gestion responsable. A ces chrétiens, ils demandent: "Sommes-nous prêts: a) à étudier un de ces projets; b) à appuyer les Amérindiens et les groupes soucieux du bien commun; c) à engager un débat public sur ces problèmes avec tous les responsables des compagnies; e) à rechercher un règlement juste dans les réclamations territoriales; f) à préparer des programmes éducatifs invitant à la révision des comportements personnels; g) à collaborer avec les autres Eglises pour en arriver à atteindre les objectifs mentionnés.

En conclusion, les évêques ajoutent: "Nous sommes appelés à nous engager personnellement dans ces luttes, à devenir actifs au centre même de l'histoire humaine où la voix de Dieu nous appelle à la plénitude de la vie"" C'est là "un test de fidélité au Dieu vivant".

REFONTE EN PROFONDEUR DE L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE EN ALBERTA

Par Charles Lugassy



Le juge W.J.C. Kirby

Rien n'a été épargné par la Commission de révision présidée par le juge Kirby, et comprenant l'ancien président de l'Université de l'Alberta, le Dr Max Wyman et le journaliste engagé de Red Deer, J.E. Bower, pour produire ce rapport tant attendu.

Deux cent cinquante mémoires, neuf mois d'audiences, d'octobre 1973 à mai 1974, tenues dans quatorze villes de l'Alberta, ont produit un volumineux rapport de 240 pages sur l'administration de la justice dans la province.

LES DÉFICIENCES SONT DÉNONCÉES

Toutes les questions touchant la jurisprudence depuis la simple infraction jusqu'au congé sabbatique des juges ont été minutieusement étudiées. Une refonte générale de l'administration de la justice et une correction des anomalies jusqu'ici ignorées sont suggérées par la Commission qui propose en outre une foule de recommandations visant à redorer le blason de la justice pénale dans la province.

La Commission mandatée par un arrêté-en-conseil le 5 juin 1973, a déjà remis le premier volet de son enquête qui portait sur les coroners de la province. Elle vient maintenant de s'acquitter de sa tâche principale en dénonçant les déficiences du régime de justice pénale en Alberta. Parmi les points saillants des recommandations de la Commission Kirby, on trouve:

-la modification de certaines procédures judiciaires afin d'offrir une option judicieuse dans les rouages de l'administration de la justice pénale; on désire éliminer les sentences d'emprisonnement comme alternative au cautionnement permettant d'offrir une solution de rechange à la peine d'emprisonnement.

La Commission est d'avis que cette alternative jusqu'ici offerte aux délinquants constitue un acte discriminatoire à l'endroit des moins nantis. D'ailleurs l'incarcération d'un individu durant une période de 90 jours coûte à la société entre $1000 et $3000, une somme qui pourrait être utilisée à des fins plus constructives.

- l'allègement du fardeau des juges, en leur accordant une semaine par mois pour vaquer à des occupations de recyclage et à l'approfondissement de cas complexes; on suggère aussi l'octroi d'une année sabbatique après sept années de service.

- l'élimination des délinquants mineurs de la circulation des cours provinciales; les violations du code de la route devraient être régies différemment en raison de l'abondance des cas congestionnant les cours provinciales appelées à entendre des cas plus importants et perdant ainsi de leur prestige aux yeux du grand public.

A titre d'exemple, une journée d'août 1974, les cours provinciales d'Edmonton et de Calgary étaient aux prises avec 1110 délits de la circulation. "Même si chacun de ces cas ne demandait que deux minutes, de supposer le rapport, il faudrait quarante heures dans une journée et huit cours provinciales pour rendre un jugement.

LES JUGES SONT DÉBORDÉS

On encourage

- la divulgation de l'information sur la disponibilité des services d'aide juridique s'adressant à un délinquant.

- La Commission propose aussi aux juges d'étudier avec précaution les mandats de perquisition réclamés par les policiers; il a été démontré dans un cas qu'en se voyant opposé au refus catégorique d'un juge, un policier a réussi à obtenir l'autorisation d'émettre un mandat de perquisition par un autre magistrat.

Elle suggère enfin de retirer aux juges des cours des sessions de la paix le droit d'émettre des mandats de perquisition mais qu'en revanche le procureur de la couronne en fasse la demande auprès de la cour provinciale. Par ailleurs, la Commission a mis l'accent sur le paiement régulier des contraventions et, pour ce faire, propose d'instaurer un horaire plus flexible des centres chargés d'encaisser les contraventions.

Outre ces modifications dans les procédures, le rapport s'est fait l'avocat des juges qui seraient *débordés par un surcroît de travail* et insuffisamment rénumérés.

COURS PROVINCIALES INSALUBRES

La Commission propose donc la création d'un poste de Juge-en-Chef, responsable de tous les juges des cours provinciales, et qui servira de lien entre la cour et le ministère du procureur général, les autorités policières et les dirigeants des centres de libérations conditionnelles. Ses nombreuses responsabilités lui permettront aussi de participer au choix d'un juge de la cour provinciale et à sa révocation.

Un poste d'administrateur-en-chef oeuvrant au sein du ministère de la justice ainsi qu'une agence de réorganisation de la cour provinciale, destinée à veiller à l'application efficace des recommandations de la Commission ont été proposés.

Cette agence provisoire, aidée d'un comité consultatif composé de représentants des juges des cours provinciales, du ministère de la Justice, des procureurs de la couronne, de la G.R.C., de la société de droit de l'Alberta, etc serait appelé à disparaître avec la mise en vigueur des recommandations.

L'amélioration des conditions de travail des juges vise initialement à alléger leur fardeau et, par là, à améliorer la qualité de leurs services.

Récemment, lors de la parution de cette phase du rapport, les Juges avaient obtenu une hausse salariale de $5000, se voyant ainsi accorder la parité avec leurs confrères de la Colombie-Britannique et de l'Ontario qui perçoivent $35,000 annuellement. Ce salaire devrait attirer les avocats âgés de 30 à 45 ans à se diriger vers la fonction de juge.

La Commission recommande aussi une rotation constante des juges des régions rurales vers les grands centres afin de les confronter avec des cas de nature et d'ordre différents.

Par ailleurs, la Commission Kirby a vivement critiqué les conditions de travail insalubres de certaines cours provinciales qui ne disposent d'aucune commodité, ni d'installations adéquates.

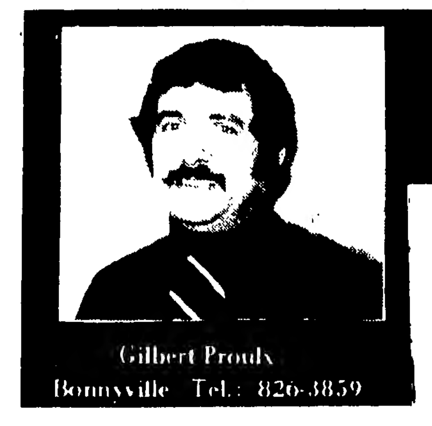
UN RETARD À RATTRAPER

D'autres recommandations sur les cours juvéniles et familiales ainsi que sur la nature des relations entre les autochtones et les différentes cours paraîtront prochainement.

Les mesures contenues dans ce rapport ne revêtent aucun aspect avant-gardiste et ne permettront à la justice albertaine que de rattraper le retard accumulé par rapport aux autres provinces.

La spécificité des recommandations devrait permettre au Ministère de la Justice de l'Alberta de procéder immédiatement à l'application de ces propositions.

Franco-Bonnyville



Rentrée des classes

Le district scolaire de Bonnyville No 2665 avise les parents et les élèves de l'école élémentaire Notre-Dame et de l'école intermédiaire que la rentrée aura lieu le 3 septembre 1975 à 9h. A.M.

Les écoles Notre-Dame offrent, en plus des cours réguliers de la province, des cours d'instruction religieuse, des cours de français pour élèves francophones, des cours de français pour élèves anglophones, des cours de langue crise et ukrainienne, ainsi qu'un programme pour enfants d'âge pré-scolaire.

Si on désire des renseignements supplémentaires, on est prié de composer un des numéros suivants:

Surintendant des écoles: 826-3235
Ecole élémentaire Notre-Dame: 826-3485
Ecole intermédiaire Notre-Dame: 826-3245
ou le Secrétaire-trésorier: 826-3764

LA NOUVELLE ÉGLISE

Le comité de construction de la nouvelle église nous apprend qu'à date, le fonds de construction dépasse les $40,000, et se dit très heureux de ce premier effort.

Mais on aura remarqué que l'objectif fixé sur le thermomètre géant, devant l'église, s'élève à $90,000.

Considérant qu'un bon nombre de fidèles n'ont pas encore fait leur part, des visites à domicile auront lieu pour les inviter à le faire. Ces visites devraient se faire au cours des prochaines semaines.



EN TANT QUE FEMMES
EN TANT QUE FEMMES
EN TANT QUE FEMMES

Le maïs doré et tendre

Tandis que les fossettes sont attrayantes chez une jolie jeune fille, elles sont un signe de vieillesse sur un grain de maïs. Des grains dorés et charnus signifient du maïs de qualité supérieur, laiteux, sucré et tendre. Prendre une bouchée d'un épi ruisselant de beurre et le trouver dur et sans goût serait sans doute une grande déception.

Afin d'éviter un tel désappointement, les Services consultatifs de l'alimentation d'Agriculture Canada vous suggèrent, au moment de l'achat, de considérer les signes de qualité suivants: des grains charnus et laiteux, mais pas trop gros, qui couvrent bien l'épi; des enveloppes fraîches et d'un vert brillant - non pas sèches ou jaunes. S'assurer que les soies sont fraîches, humides et exemptes de dommage causé par des vers. Acheter du maïs réfrigéré ou le plus fraîchement cueilli possible. Réfrigérer dans les enveloppes le plus tôt possible jusqu'à usage. S'il est conservé trop longtemps, le sucre dans les grains se transforme en amidon et il y a perte de tendreté et de saveur.

Lorsque la saison du maïs est terminée, le goût de ce légume doré demeure malgré tout. Alors pourquoi ne pas en congeler lorsqu'il y a abondance et vous pourriez ainsi jouir de sa saveur merveilleuse pendant l'hiver. Congeler en épis, ou si l'espace est restreint, congeler en grains.

Congélation du maïs en épis - Préparer immédiatement après l'achat. Enlever enveloppes et soies. Couper en longueurs égales pour accommoder les récipients. Blanchir dans l'eau bouillante pendant 11 minutes pour les gros épis; 9 minutes pour les épis moyens; et 7 minutes pour les petits épis. Refroidir rapidement à l'eau froide courante, égoutter parfaitement et empaqueter dans des contenants à congélation ou des sacs en plastique. Avant de servir, décongeler entièrement et cuire 3 à 5 minutes. Sinon, les grains risquent d'être cuits avant que l'épi soit complètement réchauffé.

Congélation du maïs égrené - Préparer immédiatement après l'achat. Enlever enveloppes et soies. Laver à l'eau froide. Blanchir dans l'eau bouillante 4 minutes. Refroidir puis égrener. Empaqueter dans des contenants à congélation ou des sacs en plastique. Pour servir, décongeler ou cuire congelé. Cuire 4 à 5 minutes.

Le maïs se prête également à la mise en conserve. Toutefois, il est important de faire la mise en conserve pendant que les grains sont laiteux et tendres. Utiliser toujours un cuiseur sous pression, et stériliser à 10 livres de pression. Si vous employez des boîtes de conserve, s'assurer de se servir de boîtes émaillées "C". La doublure jaune terne prévient la décoloration du maïs.

Mise en conserve du maïs égrené - *Couvrir les épis d'eau bouillante. Amener à ébullition et faire bouillir à couvert, 4 minutes. Passer à l'eau froide. Egrener. Ajouter de l'eau bouillante, utilisant la moitié autant d'eau que de maïs. Amener à ébullition. Remplir les récipients du produit chaud, sans tasser, laissant un espace de tête. Ajouter le sel. Stériliser dans un cuiseur sous pression, 60 minutes pour les bocaux d'une chopine (ou boîtes de 19 onces) et 85 minutes pour les bocaux d'une pinte (ou boîtes de 28 onces).*

Mise en conserve du maïs en crème - *Laver les épis. Trancher une couche mince des grains de l'épi cru. Ensuite, trancher le reste des grains de l'épi et finalement gratter l'épi pour ôter tout le jus. Ajouter l'eau bouillante, utilisant la moitié autant d'eau que de maïs. Amener à l'ébullition, remuant pour empêcher de coller au fond. Remplir les récipients du produit chaud, sans tasser, laissant un espace de tête. Ajouter le sel. Stériliser dans un cuiseur sous pression, 105 minutes pour les bocaux d'une chopine (ou boîtes de 19 onces). L'emploi de bocaux d'une pinte (ou boîtes de 28 onces) n'est pas recommandé.*



La mise en conserve des tomates

A la suite de recherches, on retrouve depuis quelques années un nombre toujours croissant de variétés de tomates. Elles peuvent être rouges, roses ou jaunes, rondes ou ovales, petites ou grosses et finalement plus juteuses ou plus charnues.

Devant un tel assortiment, il va de soi que le taux d'acidité est différent pour certaines variétés. Certaines de ces nouvelles variétés de tomates ont un contenu d'acide de moins élevé. Quand ce dernier est bas, il faut alors choisir une méthode de mise en conserve qui assurera une pleine sécurité. Il est vrai qu'au Canada, les variétés de tomates ayant un taux d'acidité bas sont rares, mais il vaut mieux prendre les moyens d'augmenter l'acidité au cas où il s'agirait de variétés inconnues.

L'acide citrique, un ingrédient naturel que l'on retrouve dans plusieurs fruits et légumes, a été expérimenté par les Services consultatifs de l'alimentation d'Agriculture Canada et la preuve est faite de son efficacité. Ce produit n'est pas dispendieux et est disponible sous forme de cristaux dans les pharmacies.

Les tomates doivent être empaquetées à froid dans des contenants propres. Plonger les tomates de 15 à 60 secondes dans l'eau bouillante puis dans l'eau froide. *La pelure s'enlève alors très facilement. Oter le pédoncule et remplir les contenants à demi. Ajouter la solution d'acide citrique en faisant dissoudre 1/2 c. à thé d'acide citrique dans 1 c. à table d'eau bouillante pour les bocaux d'une pinte; pour les bocaux d'une chopine, 1/4 c. à thé est suffisant. Finir de remplir les contenants et couvrir de jus de tomate bouillant et laisser 1/2 pouce d'espace de tête. Stériliser au bain d'eau bouillante, comme pour les fruits, en ayant assez d'eau pour couvrir les bocaux d'au moins deux pouces. La durée de stérilisation est de 55 minutes pour les bocaux d'une chopine et de 60 minutes pour les bocaux d'une pinte.*

Comme l'acidité des tomates prévient la croissance des bactéries, les tomates, peuvent être mangées immédiatement au sortir du bocal sans qu'il soit nécessaire de les réchauffer.

Pour obtenir plus d'information sur la mise en conserve, vous n'avez qu'à écrire pour recevoir une copie gratuite de "La mise en conserve des fruits et des légumes" à Division de l'Information, Agriculture Canada, Ottawa, K1A 0C7.

Une minorité qui a besoin de l'intervention du gouvernement

"Alors que les femmes représentent un peu plus de la moitié de la population canadienne, elles forment en fait une "minorité" qui a besoin de l'intervention du gouvernement pour pouvoir jouer son rôle dans la société".



Telles sont les premières lignes de l'introduction d'une magnifique publication qui a récemment été publiée par Information Canada dans le but de renseigner sur les services fédéraux qui présentent un intérêt pour les femmes. "Certains de ces services ont été conçus spécialement pour elles, poursuit l'introduction; d'autres sont accessibles à tous mais ont été inclus dans le guide à cause de leur pertinence".

Dans une première partie, cette brochure donne des renseignements d'ordre pratique sur les programmes, services et subventions offerts par différents ministères et organismes du gouvernement fédéral dans ce domaine.

La deuxième partie passe en revue les nouvelles organisations mises en place au sein du gouvernement fédéral - et même dans un cas particulier en dehors du gouvernement - dans l'intention d'améliorer la situation de la femme au Canada. On y donne les noms des personnes et des organismes à qui on peut s'adresser en cas de plaintes ou de suggestions à soumettre.

De fait, cette publication à grand format est une mine de renseignements tout aussi variés qu'intéressants. On y décrit de façon simple et claire les projets des différents ministères du gouvernement fédéral pour venir en aide aux femmes dans différentes situations, qu'il s'agisse d'une cessation de salaire à cause d'une grossesse, de garderies de jour, de planification familiale, de sports, de formation et de perfectionnement, etc.

Cette publication bilingue est offerte gratuitement à tous ceux et celles qui en font la demande. Il suffit de s'adresser au bureau régional d'Information Canada, Place MacDonald, 9929, avenue Jasper, Edmonton, Alberta, T5J 2X4. Tel.: 425-6301. On y parle français.

Ici Radio-Canada

Programme
de la télévision

Semaine du 30 août
au 5 septembre 1975

Volume
numéro

Les animateurs de l'Information:

Aline Desjardins:
Femme d'aujourd'hui



Pierre Nadeau:
les grands reportages
aux Beaux Dimanches





André Payette:
Le 60



Bernard Derome:
Le Quotidien

L'Information

Le Quotidien
du lundi au vendredi, 18 h 00

Le Téléjournal
tous les soirs, 22 h 30

Politique atout
le dimanche, 18 h 00

Interrogé sur l'orientation qu'il compte donner à l'information télévisée au cours de la saison nouvelle, le chef de l'Information télévisée, M. Louis Martin, a déclaré en substance:

Informer chaque jour le public, le plus rapidement et le plus complètement possible, de tous les événements d'ordre national, international et local dignes de son attention, c'est là, bien sûr, notre premier, pour ne pas dire notre seul objectif. Et nous l'atteindrons une fois encore, j'en suis persuadé, grâce à l'expérience de nos équipes de rédacteurs, de reporters, de correspondants, de réalisateurs et d'animateurs, qui collaborent étroitement avec les recherchistes et les techniciens.

De nombreux changements sont intervenus ces derniers temps à l'Information télévisée: notre grande émission Actualités 24 *a changé de titre, d'heure et d'animateur. Ce magazine, dont l'animateur sera Bernard Derome, s'appelle maintenant* le Quotidien, *et il sera télévisé de 18 heures à 19 heures, du lundi au vendredi. Nous tenterons, au* Quotidien, *d'intégrer davantage l'analyse et le commentaire à la nouvelle proprement dite, de manière que le public puisse se faire une meilleure idée, s'il se peut, du sens des événements nationaux et mondiaux.*

D'autre part, le 60 change de coordonnateur et d'animateur. François Brunet y remplace Pierre Castonguay à la coordination, tandis qu'André Payette succède à Pierre Nadeau. On a confié à celui-ci l'animation de quelques grands reportages qui seront télévisés dans le cadre des Beaux Dimanches.

Nous maintenons au programme, le dimanche à 18 heures, une émission hebdomadaire qui permet aux personnalités des diverses formations politiques d'expliquer, puis de défendre leurs opinions.

Il nous reste à espérer que la nouvelle saison sera fertile en événements, car en ce qui nous concerne, donc du côté de la production, nous sommes prêts à y faire face.

Le magazine quotidien d'information

Bernard Derome animera **le Quotidien,** émission qui remplacera *Actualités 24* à partir du lundi 1er septembre.

Le Quotidien, qui sera télévisé du lundi au vendredi inclusivement, de 18 heures à 19 heures, consacrera sa première demi-heure à l'actualité nationale et internationale, et les vingt-cinq minutes suivantes à l'actualité régionale: les cinq dernières minutes constitueront le bloc des nouvelles du sport.

L'information sera présentée et traitée au **Quotidien** d'une manière plus intégrée qu'elle ne l'a été jusqu'à présent. Au lieu de reprendre en fin d'émission, sous forme d'analyses ou de commentaires, les nouvelles qui sont communiquées au début, on les analysera peu après les avoir annoncées.

Le Quotidien continue, dans le domaine de l'information télévisée à Radio-Canada, la tradition d'excellence inaugurée il y a une douzaine d'années par le magazine *Aujourd'hui*, poursuivie par *Actualités 24*, et que l'on retrouve d'ailleurs au **Téléjournal** comme dans plusieurs autres émissions qui relèvent du Service de l'information.

L'équipe du grand magazine quotidien du soir comprend, outre le nouvel animateur, les réalisateurs Normand Gagné, Karl Parent, Jean-Paul Plouffe, Lise Distexhe et Gaston Charpentier; les documentalistes Françoise de Repentigny, André Houle et Marcel Godin; les chefs de pupitre Louis Roberge et Pauline Payette; les reporters Normand Lester, Laurent Bégin, Gilles Liboiron, François Perreault, Jean-Pierre Peron, Jeannine Morin, Georges Désilets, René Mailhot et Gilles-Philippe Delorme, ainsi que les rédacteurs de la salle des nouvelles, les cameramen, les preneurs de son, les correspondants nationaux, les correspondants parlementaires et ceux qui sont en poste à Londres, à Paris et à Washington.

Un nouvel animateur au «Téléjournal»

Des nouvelles brèves, des reportages en direct, des interviews-éclairs, l'exposé de la situation politique, sociale et financière du Canada, du Québec et de l'étranger, à quoi s'ajoutent les résultats des compétitions sportives et des aperçus sur la météo, voilà la matière du **Téléjournal,** télévisé tous les jours de 22 h 30 à 23 heures, les dix dernières minutes étant consacrées aux sports.

Normand Harvey animera **le Téléjournal** de 22 h 30 à partir de septembre.

On a vu Normand Harvey ces dernières années dans plusieurs émissions, notamment à *Sprint*. Il a fait ses armes comme lecteur de nouvelles télévisées à *Actualités 24*. Désormais, comme animateur de la principale émission du **Téléjournal**, il joue un rôle qui réclame une connaissance approfondie des problèmes nationaux et mondiaux, ainsi que de la présence d'esprit, de manière à faire face aux situations d'urgence créées par la présentation des faits de l'actualité la plus immédiate.

Entre 13 h 30 et 13 h 35 du lundi au vendredi inclusivement, Radio-Canada présente environ cinq minutes d'informations télévisées, toujours dans le cadre du **Téléjournal**. Le samedi, de 18 h 30 à 18 h 45, une émission de nouvelles suivies d'informations sportives renseigne le public sur les événements de la journée et les compétitions du week-end.

Réalisation: Lisette Levreault et Michel Hébert.

Bernard Derome



Interviews d'hommes politiques

Le dimanche à 18 heures, la télévision de Radio-Canada consacre une demi-heure à la politique nationale ou provinciale en présentant au public une personnalité politique qui est alors interviewée. Ainsi des représentants de diverses formations politiques du Canada, du Québec ou de la scène municipale ont l'occasion de s'expliquer sur les problèmes qui sont exposés et débattus à la Chambre et dans les journaux. Cette émission a eu jusqu'ici, sous le titre de **Politique atout**, un succès qui se confirme d'une année à l'autre. C'est une émission dont tout le monde reconnaît l'utilité, tant les personnalités politiques elles-mêmes que le public. Réal.: Lise Distexhe.

Normand Harvey



mercredi
le 3 septembre

9h40 OUVERTURE ET HORAIRE
9h45 EN MOUVEMENT
«Conditionnement physique général». Du nouveau sur la condition physique des Canadiens. Participation de Lise.
10h00 YOU-HOU
Début. Invitation aux tout-petits à découvrir leur corps. Avec Thérèse Petit, André Cartier et Pierre Curzi. Textes: Jacqueline Barrette, Vanessa Solioz, Marie-France Hébert, Dominique de Pasquale, Ronald Prégeant et Thérèse Petit. Réal.: Guy Comeau. «Rôles masculins».
10h15 MINUTE MOUMOUTE!
«Les Pestes et les traces», «Le Savon», «As-tu parlé au téléphone?» Textes: Michel Rivard, Serge Thériault et Jean-Pierre Plante. Réal.: Renault Gariépy.
10h30 CONSEIL-EXPRESS
«L'Obésité», avec le Dr Jean-Paul Ostiguy.
11h00 LES RECETTES DE JULIETTE
Pierre Létourneau prépare des profiteroles et Juliette apprête une bonne «pâte à chou».
11h30 LES FAUCHEURS DE MARGUERITES
Début. Feuilleton de Marcel Camus faisant revivre vingt ans de l'époque héroïque de l'aviation. Le jeune Edouard Dabert dilapide l'argent familial avec une insouciance qui scandalise les siens. La rencontre du capitaine Ferbert, un passionné du vol plané, et les exploits de l'Allemand Lillienthal l'impressionnent.
12h00 FRANCIS AU PAYS DES GRANDS FAUVES
«Au fond du N'Gorongora».
12h30 LES COQUELUCHES
Invités: Paolo Noël, Lucille Dumont et Annie Jacques. Réal.: Marcel Brisson.
13h30 TÉLÉJOURNAL
13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
«A la découverte d'une qualité de vie pour les déficients mentaux». Françoise Faucher s'entretient avec Mme Ghislaine Perrot, infirmière spécialisée en psychiatrie, à l'hôpital de Rivière-des-Prairies. Spécialisée dans les soins pour enfants déficients, elle a fait un voyage d'études spécialisées de six mois en Suède, en Hollande et au Danemark. — «Intéresser les mères à pouvoir aider leurs enfants au choix des crédits au niveau secondaire». Animatrice: Aline Desjardins. Réal.: Lucile Paradis.
14h30 CINÉMA
Pas d'escale pour le Vol 6. Suspense réalisé par William Graham, avec Jack Lord, Edmond O'Brien, Katherine Crawford et John Saxon. Les autorités de l'aéroport de Los Angeles apprennent par téléphone qu'une bombe anéroïde a été placée à bord du Vol 6 en route vers New York. Le responsable consentira à dévoiler la cachette contre la remise de $100,000. La bombe doit éclater dès l'amorce de descente. (USA).
16h00 BOBINO
16h30 PICOTINE
Début. Avec Linda Wilscam et Michel Dumont. Réal.: Michel Gréco. «L'Ecole en rêve».
17h00 TELEJOURNAL
17h30 BASEBALL
Directement du Veteran Stadium de Philadelphie, les Expos de Montréal visitent les Phillies de Philadelphie. Commentateur: Guy Ferron. Analyste: Jean-Pierre Roy. Statisticien: Pierre Murphy. Réal.: Michel Quidoz.
20h00 LE QUOTIDIEN
20h30 VIVRE ET SURVIVRE
Début. Le monde animal dans ses différents milieux. «L'Année du gnou».
21h30 DESTINATION MONDE
Début. Jeu questionnaire qui met à l'épreuve les connaissances touristiques des participants. Recherche et textes: Gilles Parizeau. Animateur: André Vigeant. Réal.: Lise Chayer. «La Belgique» (1re de 4).
22h00 CONSOMMATEURS AVERTIS
Début. Animateur: Simon Durivage. Recherches: André Gascon, André Ménard et Jean-Claude Labrecque. Sujets prévus: le coût de l'essence et les jardins communautaires. Réal.: André Proulx.
22h30 TÉLÉJOURNAL
22h50 NOUVELLES DU SPORT
23h00 LES ESPIONS



jeudi
le 4 septembre

9h40 OUVERTURE ET HORAIRE
9h45 EN MOUVEMENT
«Poitrine». Votre âge biologique. Participation d'Esther.
10h00 LES CHIBOUKIS
«Les Chiboukis et le levier».
10h15 MINUTE MOUMOUTE!
«Les Cadres», «L'Arbre» et «Le Singe et le pélican». Textes: Michel Rivard, Serge Thériault, Jean-Pierre Plante et Jacqueline Barrette. Réal.: Renault Gariépy.
10h30 CONSEIL-EXPRESS
«Horticulture»: Paul Pouliot. «Bricolage»: Jacqueline Gratton. «La Graphoanalyse»: Marguerite Paquette.
11h00 LES RECETTES DE JULIETTE
L'impresario et directeur artistique Yvan Dufresne lance sa «daube à la provençale». Juliette se charge de l'apéritif: une Margarita.
11h30 QUENTIN DURWARD
Début. Feuilleton réalisé par Gilles Grangier, d'après l'oeuvre de Sir Walter Scott. Adaptation: Jacques Sommet. Dialogues: Pierre Nivollet. Avec Amadeus August, Marie-France Boyer, Noël Roquevert, Georges Marchal et Michel Vitold. Quentin Durward doit fuir l'Espagne et gagner la France afin d'échapper à ses ennemis. Il y retrouvera son oncle Lesly, qui sert dans la garde de Louis XI.
12h00 SKIPPY, LE KANGOUROU
Début. Aventures d'un pilote d'hélicoptère, d'un petit garçon et de son kangourou, dans les parcs nationaux d'Australie. «Perfect Hosts».
12h30 LES COQUELUCHES
Invités: Tex, Marthe Fleurant et Clémence Desrochers. Réal.: Jean-Jacques Sheitoyan.
13h30 TÉLÉJOURNAL
13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
«Les Droits juridiques des Québécois», avec Mme Camille Messier. Comment au Québec les pauvres se situent devant la loi. Leurs besoins juridiques. Est-ce que l'Aide juridique répond à leurs besoins. Recherche: Nicole Champagne. — Démonstration et conseils de Suzanne Leclerc, spécialiste en art culinaire, ministère de l'Agriculture, sur la congélation et la décongélation. — Entrevue avec Suzanne Bougie-Lauzon et Richard Lauzon, auteurs d'un ouvrage qui s'adresse aux adolescents: «C'est bon la sexualité» (Ed. Guérin). Recherche: Andrée Thibault. — Chronique «Mieux-vivre», avec Madeleine Arbour, décorateur-ensemblier. Animatrice: Aline Desjardins. Réal.: Jeannette Tardif.
14h30 CINÉMA
L'Expo 70. Documentaire réalisé par S. Taniguishi. Narrateur: Jean-Michel Solente. L'exposition universelle d'Osaka, au Japon, depuis son ouverture le 14 mars 1970, jusqu'à sa clôture, le 13 septembre. Thème: Le progrès humain dans l'harmonie (Jap. 70).
16h00 BOBINO
16h30 LA RIBOULDINGUE
«La Tentative».
17h00 LASSIE
Début. «Leçon de courage». En route pour la ferme des Holden, Jimmy et Lassie rencontrent Lucie Baker, une jeune fille sourde. Elle est accompagnée de Mountie, son loup domestiqué. Mais un berger, à la vue du loup, le met en joue et le blesse.
17h30 LE MONDE EN LIBERTÉ
«Les Insectes» (1re de 2).
18h00 TELEJOURNAL
18h30 LE QUOTIDIEN
19h00 SUR LA CÔTE DU PACIFIQUE
En vedette: Bruno Gerussi, Robert Clothier, Rae Brown, Juliet Randall et Pat Jones. «Le Puits». Grand-mère Molly s'occupe de garder les animaux de la ferme pendant l'absence d'Elizabeth. Au grand désespoir des clients, Nick est relégué à la cuisine du restaurant de Molly.
19h30 LE TRAVAIL À LA CHAÎNE
Début. Animateur: Serge Laprade, avec la collaboration de Jacques Houde. Scripteur et recherchistes: Michel Dudragne. Réal.: Lisette LeRoyer.
20h00 LES GRANDS FILMS
"Un flic", drame policier réalisé par Jean-Pierre Melville avec Alain Delon, Richard Crenna et Catherine Deneuve.
22h30 TÉLÉJOURNAL
22h50 NOUVELLES DU SPORT
23h00 BONEY



Début. Aventures policières mettant en scène un inspecteur métis. En vedette: James Laurenson et Brigitte Hollcker. «Monnaie d'échange». La femme d'un fermier est assassinée durant l'absence de son mari et sa fille est enlevée. Boney est convaincu que les indigènes connaissent la vérité mais il ne peut vaincre leur mutisme.
Erotissimo. Comédie satirique réalisée par Gérard Pires, avec Annie Girardot, Francis Blanche et Jean Yanne. La femme d'un industiel s'imagine qu'elle lui est devenue indifférente. Se fiant à la publicité, elle tente toutes sortes de trucs censés la rendre plus désirable (Fr.-it. 69).

vendredi
le 5 septembre

9h40 OUVERTURE ET HORAIRE
9h45 EN MOUVEMENT
«Conditionnement physique général». L'entraînement chez les gens âgés. Participation de Monique et Michel Lévelllée.
10h00 CLAK
Début.
Invitation aux enfants à découvrir le monde qui les entoure. Modules: «Les Touffus», «La Tomate», «Le Piment», «La Carotte» et «Coco-Soleil». Avec Louise Portal, André Cartier, Jocelyne Goyette, Michelle Deslauriers, Jacqueline Barrette et Robert Toupin. Textes: Pierrette Beaudoin, Vanessa Solioz, Madeleine Bennett et Jacqueline Barrette. Réal.: Guy Comeau. «Vite-lent».
10h15 AU JARDIN DE PIERROT
«Le Raton joli».
10h30 CONSEIL-EXPRESS
«Consommation», avec Louise Bélanger-Mahoney, conseillère au ministère de la Consommation.
11h00 LES RECETTES DE JULIETTE
Juliette Huot reçoit le comédien François Tassé. Au menu: des beignets de cervelle.
11h30 LES ANIMAUX CHEZ EUX
Début. «D'un océan à l'autre». Quelques spécimens de la faune et de la flore nord-américaines, recueillis par Dan Gibson.
12h00 MINI-FÉE
Début. Dessins animés. «Les Vacances de Mini-fée».
12h30 LES COQUELUCHES
Invitées: Diane Juster et Monique Leyrac qui vient nous parler de la pièce du TNM, «Mademoiselle Marguerite». Réal.: Gaston Laporte. Coord.: Alex Page.
13h30 TÉLÉJOURNAL
13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
Réal.: Nicole Aubry.
14h30 CINÉMA ●
Ce sacré Amédée. Comédie réalisée par Luis Félix, avec Françoise Fabian, Amédée et Jacques Dufilho. Devant remplacer une chanteuse, Amédée fait son entrée sur le plateau (Fr. 56).
16h00 BOBINO
16h30 BIDULE DE TARMACADAM
Théâtre pour enfants. Avec Ronald France, Denise Morelle, Gilbert Chénier, Monique Rioux et Jean-Louis Millette. Réal.: Hubert Blais. «Le Fossé des générations».
17h00 DAKTARI
«Judy infirmière».
18h00 TELEJOURNAL
18h30 LE QUOTIDIEN
19h00 VISAGES
19h30 MARCUS WELBY, M.D.
Avec Robert Young, James Brolin et Elena Verdugo. «Le Corps et l'âme». Un spécialiste en recherches biologiques demande au docteur Welby de se joindre à son Centre de médecine familiale. Le docteur Welby accepte malgré qu'il appréhende la nervosité du biologiste qui a perdu contact avec les patients.
20h30 HORS SÉRIE
Jo Gaillard. Réal.: Bernard Borderie. Avec Bernard Fresson, Dominique Briand, Ivo Garrani, Patrick Préjean, Günther Meisner et Marianne Comtell. **Dernière:** «L'Etrange Traversée». Peu avant une escale à Londres, le mécano manifeste de l'irascibilité et ne se soûle pas. Le capitaine reçoit un appel de Scotland Yard lui annonçant qu'un de ses hommes a commis une meurtre à terre. L'inquiétude s'empare de l'équipage et le mécano est mis au ban.
21h30 SCIENCE-RÉALITÉ
Début. Magazine scientifique. Animateur: Joël Le Bigot. Portrait de Fernand Seguin, de sa carrière en tant que scientifique à la radio-télévision, marquée au début de l'été d'un doctorat accordé pour sa carrière comme vulgarisateur scientifique. — Entrevue avec M. Fernand Dumont, sociologue de l'Université Laval. Sujet: «La Logique, méthodologie et philosophie des scientifiques». Recherches: Bernard Houde. Réal.: Fernande Chouinard et Thérèse Patry.
22h00 DOSSIERS
Début d'une série de six.
«La Santé mentale». Vaste enquête sur la situation de la santé mentale au Québec. «La Maladie mentale en question». Les principales maladies mentales; témoignages de malades mentaux. Recherches, textes, interviews et animation: Denise Bombardier. Réal.: Micheline Di Marco.
22h30 TÉLÉJOURNAL
22h50 NOUVELLES DU SPORT
24h00 CINÉMA
L'Astragale. Drame écrit et réalisé par Guy Casaril, d'après le roman d'Albertine Sarrazin, avec Marlène Jobert, Horst Buchholz et Magali Noël. En s'évadant de prison, Anne se brise un os du pied, l'astragale. Elle est secourue par Julien, lui-même recherché par la police. Il l'emmène chez lui où elle est soignée, puis conduite à l'hôpital. Elle s'éprend de plus en plus de Julien qui est finalement arrêté et mis en prison. Pour l'aider à sa sortie, Anne se livre à la prostitution (Fr.-ail. 68).

réalisé par René Jean Bouyer, avec la participation de Mathé Alain et Lyndale Davis. La bataille de Gettysburg fut le point culminant de la guerre civile américaine (Fr. 74).

21h30 LES BEAUX DIMANCHES
Je t'aime, tu danses. Film dans lequel on voit Maurice Béjart en compagnie de la jeune danseuse Rita Poelvoorde. C'est l'histoire des rapports entre un homme et une femme qui sont danseurs, comme d'autres sont fleuristes ou bergers. Participation de Delphine Seyrig. Coproduction W.D.R. et O.R.T.F. réalisée par François Weyergans.

22h30 TÉLÉJOURNAL
22h45 SPORTS-DIMANCHE
23h00 CINÉ-CLUB ●
«Ciné-club magazine». Animateur: André Vigeant. Recherche: *André Lafrance. Réal.: Armand Fortin.*
Histoire du cinéma français: Une certaine tradition de qualité — 1945-1955. 9e d'une série réalisée par Armand Panigel. Après la Libération, on renouvelle avec la grande tradition du cinéma classique français d'avant-guerre. La figure dominante du côté comédien: Gérard Philipe et du côté réalisation: Max Ophuls, Jacques Becker, Jean Renoir, Yves *Allégret* (Fr.).



lundi
le 1er septembre

9h40 OUVERTURE ET HORAIRE
9h45 EN MOUVEMENT
Animateurs: Claude Bouchard et *Jean Brunelle. Réal.: Jean-Claude* Houde. «Conditionnement physique général». La nouvelle saison. Participation de Lise.

10h00 DU SOLEIL À 5 CENTS
Début. Bricolage, avec Claude Lafortune, Serge Thériault et Rina Cyr. Réal.: Pierre-Jean Cuillerrier.

10h15 AU JARDIN DE PIERROT
Début. Chansons, danses, mimes et dessins. Animatrice et scripteur: Pierrette Boucher. Mime: Maurice Gibeau. Musique: Pierre *Brabant. Réal.: Pierre-Jean* Cuillerrier. «Les Macarons».

10h30 CONSEIL-EXPRESS
Début. De Trois-Rivières. Conseils pratiques répondant aux besoins de la vie quotidienne. Aujourd'hui: la rentrée à l'école pour les petits qui commencent à la maternelle, avec Jean-Guy *Doucet,* psychologue. Animatrice: Claudette Lambert. Réal.: Marcel Lamy.

11h00 LES RECETTES DE JULIETTE
Début. Gérard Poirier est convié à déguster des côtelettes de veau farcies et des oranges aux fruits. Réal.: Michel Petit. Inter-Vidéo.

11h30 NOËLE AUX QUATRE VENTS
Début. Feuilleton de Dominique Saint-Alban, avec Anne Jolivet, Rosy Varte et Pierre Mondy. **1er épisode.** L'inquiétude règne aux Quatre Vents. Noële Vaindrier n'est pas rentrée de sa tournée d'aide familiale. La gendarmerie a trouvé le Solex abandonné de Noële.

12h00 CHER ONCLE BILL
En vedette: Brian Keith, Sebastian Cabot, Johnny Whitaker, Anissa Jones et Kathy Garner. «Chantons en choeur».

12h30 LES COQUELUCHES
Début. De la Maison de Radio-Canada: chansons, entrevues, trouvailles et jeux. Animateurs: Guy Boucher et Gaston L'Heureux. Pour la rentrée, Guy et Gaston convient les téléspectateurs à un pique-nique, *en compagnie de* Jean-Lou Chauby, France Castel, Ti-Jean Carignan, violoneux, et les vedettes des émissions de variétés de la nouvelle saison. *Direction musicale: Yvan Landry.*
Réal.: Jean-Paul Leclerc. Coord.: Alex Page.

13h30 TÉLÉJOURNAL
13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
Début. L'expérience de deux drop-out, les frères Bouchard, âgés de 36 et 40 ans. Après avoir travaillé plusieurs années, *ils se sont acheté un voilier* pour partir vers les mers du monde. Jani Pascal les rencontre le jour de leur départ, cap sur les Antilles. — Chronique *«Télé-flash»: nouvelles et primeurs* d'intérêt féminin, avec Aline Desjardins. Réal.: Yves Dumoulin.

14h30 CINÉMA
L'Été sans fin. Documentaire de Bruce Brown, avec commentaire de l'auteur. L'odyssée de deux «surfers» américains, à travers les grandes plages du monde: en Californie, à Tahiti, au Sénégal, au Ghana, au Nigeria, en Afrique du Sud, en Australie, en Nouvelle-Zélande et à Hawaii (USA 66).

16h00 BOBINO
Début. Avec Guy Sanche et Christine Lamer. Textes: Michel Cailloux. Réal.: Thérèse Dubhé.

16h30 FANFRELUCHE
Début. Une jolie poupée, en feuilletant un livre d'images, entraîne les jeunes dans un univers d'enchantement. Textes et principale interprète: Kim Yaroshevskaya. Réal.: Micheline Latulippe. «Le Conte de Fanfreluche».

17h00 COSMOS 1999
Début. En vedette: Martin Landau, Barbara Bain et Barry Morse. «A la dérive». Le danger d'irradiation se dégageant des déchets *nucléaires est l'objet d'une étude* par le Centre terrestre de recherches situé sur la lune. C'est le prologue d'un désastre et l'aventure la plus fantastique dans l'histoire de l'humanité.

18h00 TELEJOURNAL
18h30 LE QUOTIDIEN
Début. Magazine d'information. Animateur: Bernard Derome. Reporters: Normand Lester, Laurent Bégin, Gilles Liboiron, François Perrault, Jean-Pierre Peron, Jean-*nine Morin, Georges Désilets,* René Mailhot et Gilles-Philippe Delorme.

19h45 AFFAIRES PUBLIQUES ET SPORTS

19h00 QUELLE FAMILLE!
Début. Téléroman écrit et interprété par Janette Bertrand et Jean Lajeunesse, avec Ghislaine Paradis, Robert Toupin, Isabelle Lajeunesse, Johanne Verne et Martin Lajeunesse. Aujourd'hui: la rentrée des classes et les bousculades du premier *matin.* Réal.: Aimé Forget.

19h30 JO
Début.
Magazine préolympique. Anima*teur: René Lecavalier.* Commentateur: Richard Garneau. «La Mission du COJO, côtés technique et physique». Textes et recherches: Yvon Dore et Louis Chantigny. Réal.: Louise B.-Tardif et Gaston Dagenais (coord.).

20h00 Y A PAS DE PROBLÈME
Début. *Téléroman de Réginald* Boisvert, mettant en vedette Lionel Villeneuve, Janine Sutto, Marie-Louise Dion, Anne Létourneau et Louis Poirier, entourés *de Marc Legault,* Elizabeth Chouvalidzé, Sébastien Dhavernas et Luce Guilbault. A la rencontre de la famille Brunelle. Réal.: Guy Hoffmann.

20h30 AVEC LE TEMPS
Début. Téléroman de Louise Matteau et Normand Gélinas. Avec *Louise Matteau, Normand Gélinas,* Robert Maltais, Marc Messier, Véronique Le Flaguais, Marthe Nadeau, Jean-Pierre Bergeron, Carole Chatel, Mario Lirette, *Louise Dufresne,* Jani Pascal, Madeleine Sicotte, Pierre Dufresne, Denise Morelle et Renée Claude. Le Centre des jeunes se trouve dans une situation financière difficile. Julie Soleil propose une solution pour le moins originale. Réal.: Jean Picard et Jean-Yves Laforce.

21h00 TÉLÉ-SÉLECTION
Début.
L'Attente. Drame réalisé par Delbert Mann, avec Patty Duke, David MacCallum et Dorothy McGuire. A son arrivée dans la maison paternelle du mari, un jeune couple vit des moments d'angoisse, *provoqués* par des phénomènes sonores étranges (USA).

22h30 TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Normand Harvey.

22h50 NOUVELLES DU SPORT
23h00 EN TANT QUE FEMMES
Début.
J'me marie, j'me marie pas. Film réalisé par Mireille Dansereau. Participantes: Francine Larivée, artiste; Linda Gaboriau, journaliste; Jocelyne Lepage, *traductrice, et Tania Ballantyne-Mackay,* cinéaste. Quatre femmes et la valeur de l'amour dans leur vie de femme. Points de vue d'une femme séparée, d'une mère *célibataire,* d'une femme de carrière et d'une femme mariée, mère de famille. Production: ONF.

24h30 CINÉMA ●
L'espion qui venait du froid. Aventures réalisées par Martin Ritt, avec Richard Burton, Claire Bloom, Oskar Werner et Peter Van Eyck. Un agent secret est contraint de simuler la déchéance afin de compromettre un espion à la solde de l'ennemi (USA 65).



mardi
le 2 septembre

9h40 OUVERTURE ET HORAIRE
9h45 EN MOUVEMENT
«Taille». *L'activité physique* au cours de la grossesse. Participation d'Esther.

10h00 LES CHIBOUKIS
Début. Extra-terrestres venus de l'arc-en-ciel. Avec Marie-Louise Dion (Pragma) et Mario Desmarais (le Rêveur). Graphiste: Paul Couture. Textes: Pierrette Beaudoin. Réal.: Guy Comeau. «Les Chiboukis en trois dimensions».

10h15 MINUTE MOUMOUTE!
Début. Animateurs: Suzanne Gar*ceau et* Alain Gélinas. Textes: Michel Rivard, Serge Thériault, Jean-Pierre Plante et Paule Tardif. Réal.: Renault Gariépy. «Les Déchets», «Le Gâteau au chocolat» et «Inouk le petit ourson».

10h30 CONSEIL-EXPRESS
«La Coiffure»: la façon d'appliquer *un shampooing, avec Pierre* Ladouceur.

11h00 LES RECETTES DE JULIETTE
Juliette réserve à Ian Ireland un menu d'inspiration espagnole: une gaspacho et des melons au porto.

11h30 NANNY
Début. Aventures d'une gouvernante anglaise *dans une famille* américaine. En vedette: Juliet Mills, Richard Long, David Doremus, Trent Lehman et Kim Richards. «Une gouvernante *assez spéciale». Une jeune fille arrive* aux Etats-Unis dans le but précis de travailler chez le professeur Everett. Sa clairvoyance séduit le professeur.

12h00 MON AMI BEN
Début. Aventures racontant l'histoire d'un petit garçon et de son *fidèle compagnon, Ben, un ours* apprivoisé. «L'Indien». Mark essaie de convaincre un père indien Seminole d'envoyer son jeune fils à l'école.

12h30 LES COQUELUCHES
Réal.: Pierre Desjardins.

13h30 TÉLÉJOURNAL
13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
«Avez-vous pris des vacances?»: les différentes possibilités de vacances pour les femmes. Recherches et entrevues: Minou Petrowski. *Réal.: Jean Charbonneau.*

14h30 CINÉMA ●
Le Commando traqué. Drame de guerre réalisé par Giuliano Montaldo, avec Jacques Charrier et Eleonora Rossi-Drago. Un homme s'engage dans une division fasciste qui combat la résistance italienne. Dans une escarmouche, *tous ses compagnons sont tués.* Il décide alors de se ranger du côté des partisans (It. 61).

16h00 BOBINO
16h30 NIC ET PIC
Début. Voix de Nic et Pic: Jocelyne Goyette et Louise Matteau. Textes: Michel Cailloux. Marionnettes créées et manipulées par Pierre Régimbald et Nicole Lapointe. «Nicolas et Nicolette ensorcelés». Réal.: Hélène Roberge.

17h00 DANIEL BOONE
«Coutumes ancestrales».

18h00 TELEJOURNAL
18h30 LE QUOTIDIEN
18h45 AFFAIRES PUBLIQUES ET SPORTS

19h00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
«Le plus grand cerveau du monde» **(1re de 2).**

20h00 LA P'TITE SEMAINE
Téléroman de Michel Faure. Avec Olivette Thibault, Yvon Dufour, Denise Proulx, Michel Forget, Christiane Delisle, Tho Lam Cham, Alpha Boucher, Roland Jetté, Madeleine Sicotte et Geneviève Guité. Ginette trouve dans une cave une boîte pleine de briquets tout neufs. Comme son mari s'obstine à ne pas les vendre parce *qu'ils sont démodés,* c'est le sujet d'un autre accrochage chez les Lajoie. Réal.: Claude Routhier.

20h30 VEDETTES EN DIRECT
Début.
En vedette: Sol, dans divers monologues. Réal.: Jean Gaumont.

21h00 RUE DES PIGNONS
Début. Téléroman de Mia Morisset. Avec Roland Bédard, Reine France, Philippe Robert, Daniel Gadouas, Andrée Saint-Laurent, Lionel Villeneuve, Nicole Leblanc, Roland D'Amour, Louise Deschâtelets et Denis Mercier. Gravement *blessé, Marius est à l'hô*pital à la suite du hold-up à l'épicerie. Fifine attend avec Anatole les résultats de l'opération. Réal.: Yvon Trudel.

21h30 LE 60
Début. Magazine d'information. Animateur: André Payette. Reporters: Claude-Jean Devirieux, Michel Pelland et Gil Courtemanche. Réal.: Gérald Renaud, Rolland Guay, Jean Saint-Jacques, Renault Gariépy, Robert Dubuc et Georges Dufresne. Coord.: François Brunet.

22h30 TÉLÉJOURNAL
22h50 NOUVELLES DU SPORT
23h00 RENCONTRES
Invité: le professeur Jean Trémolières. Savant de renommée internationale, il n'ignore rien *de la science alimentaire.* Philosophe et humaniste, il nous entretient du sens du désir et du plaisir dans l'acte de manger: la faim dans le monde face à la *science des spécialistes* et biologistes contemporains. Il est l'auteur de **«Partager le pain»** (Ed. Robert Laffont). Interviewer: Marcel Brisebois. Réal.: Raymond Beaugrand-Champagne.

23h30 PROPOS ET CONFIDENCES
François Périer raconte les mul*tiples expériences de son métier,* de sa vie et évoque ses souvenirs les plus marquants **(1er de 4).** Collaboratrice à Paris: Françoise Nancy. Réal.: Jean Faucher.

24h00 CINÉMA ●
Les Mordus. Drame policier réalisé par René Jolivet, avec Sacha Distel, Danik Patisson et René Dary. Un jeune homme qui s'est évadé d'une maison de redressement est recueilli par une équipe de maîtres soudeurs. Ils *le cachent de la police et lui* donnent les papiers d'identité d'un des leurs, mort accidentellement. Il prend goût à cette vie de travail ardu et envisage un avenir heureux, d'autant plus qu'une jeune fille des environs lui donne son amour. Mais un brigadier de la gendarmerie soupçonne le changement d'identité (Fr. 60).



Les émissions féminines

Femme d'aujourd'hui
du lundi au vendredi, 13 h 35

Femme d'aujourd'hui a maintenant 10 ans. Derrière elle dix saisons dont chacune a marqué sur la précédente un nouveau pas dans la recherche et la connaissance de ce que c'est qu'être femme aujourd'hui.

Nos efforts ont porté prioritairement sur ce qu'implique la vie des femmes d'ici. Cependant, rien de ce qui a été fait ou dit d'important par les femmes à l'étranger depuis dix ans n'a échappé aux habitués de Femme d'aujourd'hui.

A plusieurs reprises, nous avons innové. La saison dernière notamment, Femme d'aujourd'hui *obtenait le privilège de diffuser pour son public, en direct des Nations Unies, le grand colloque organisé à l'occasion de la Journée internationale de la femme. Service qu'aucun autre réseau de télévision au monde n'a cru bon d'offrir. Or le sujet était: «Les relations entre hommes et femmes pendant le prochain quart de siècle»...*

Par ailleurs, une équipe a été déléguée à chacune des grandes manifestations qui ont marqué l'Année internationale de la femme, afin d'informer les femmes d'ici de ce que font et pensent les femmes d'ailleurs.

Cependant, je ne voudrais pas faire croire que notre magazine n'est qu'un lieu de rencontre dit «féminin». Nous avons de la femme une trop complète vision pour la tenir éloignée de ce qui est la plus haute expression de l'homme: la création. Ainsi avons-nous toujours tenté de lui faire connaître les oeuvres les plus marquantes de nos artistes et de nos écrivains.

La saison dernière a marqué une étape, peut-être décisive, dans l'histoire des émissions féminines à Radio-Canada. A la faveur de l'Année internationale de la femme et à la suite de fortes pressions exercées par le public, nos émissions ont ouvert une petite brèche en soirée. Il semble bien que cette saison-ci verra la diffusion aux heures de grande écoute d'un nombre encore plus important d'émissions produites par notre Service.

Michelle Lasnier
chef du Service
des émissions féminines

La 2000e du magazine de la femme

Femme d'aujourd'hui fêtera avec éclat cet automne sa 2000e émission. De plus en plus, cette série, qui débutera le lundi 1er septembre à 13 h 35, se veut et est en fait la tribune des femmes francophones à travers le pays. Elle est toujours à l'affût de femmes de tous les milieux désirant faire partager leurs expériences et apporter leurs témoignages. En ces temps difficiles, elle multiplie ses efforts pour venir en aide aux consommatrices. Une bonne part de la riche programmation, qui saura captiver son vaste public, est déjà prête pour diffusion, et de multiples projets sont en cours de réalisation.

D'ores et déjà, on peut annoncer que **Femme d'aujourd'hui** consacrera une heure à la vie des femmes japonaises, une deuxième à celle des femmes mexicaines, une troisième aux femmes et à la pauvreté, une autre encore au développement de l'enfant. De plus, elle présentera un grand reportage sur la célèbre clinique Mayo.

Parmi les femmes exceptionnelles que l'émission présentera à son auditoire grâce à de substantielles entrevues ou reportages, mentionnons l'écrivain Susan Sontag; l'écrivain et cinéaste Marguerite Duras; le sculpteur Hélène Gagné; l'avocate Gisèle Halim, qui s'est portée à la défense des femmes arabes; la romancière Alba de Cespédès.

Pour marquer l'Année internationale de la femme, plusieurs émissions seront aussi présentées: d'abord de larges échos du grand colloque international de Mexico; une émission spéciale, chaque mois en soirée, au cours de septembre, octobre, novembre et décembre, en plus d'une grande émission spéciale, le 28 décembre, dans le cadre des **Beaux Dimanches.**

Femme d'aujourd'hui, qui est animée par Aline Desjardins, sera présentée tous les 15 jours de Québec, avec la collaboration de l'animatrice Micheline Archambault.

L'équipe de recherches de **Femme d'aujourd'hui** se compose de Madeleine Arbour, Nicole Champagne, Françoise Cossette, Françoise Faucher, Renée Geoffroy, Nadia Ghalem, France Labbé, France Nadeau, Judith Paré, Minou Pétrowski, Nicole Rainville, Hélène Roy, Andrée Thibault, Dominique Payette et Louise Tassé. L'équipe de réalisation comprend: Nicole Aubry, Louis-Philippe Beaudoin, Jean-Guy Benjamin, Jean Charbonneau, Fernand Choquette, Yves Dumoulin, Frank Duval (Ottawa), Fernand Ippersiel, Lucile Paradis, Yvette Pard, Jean-Pierre Ratté (Québec), Monique Renaud, Jac Segard et Jeannette Tardif.

Femme d'aujourd'hui est sous la direction de Michelle Lasnier.



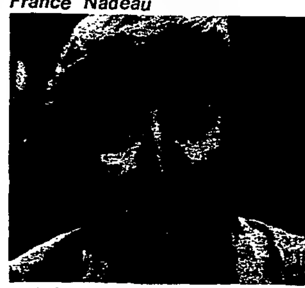
Aline Desjardins



Françoise Faucher



France Nadeau



Minou Petrowski



Micheline Archambault



Judith Paré



Hélène Roy



Les variétés

Les Beaux Dimanches

Le Travail à la chaîne
le jeudi, 19 h 30

Vedettes en direct
le mardi, 20 h 30

Monsieur B
le dimanche, 19 h 30

Retour des deux jeux questionnaires

Le Travail à la chaîne, c'est une occasion de s'amuser franchement tout en améliorant la qualité de son français et en courant la chance de gagner de grosses sommes d'argent. Cette année encore, Serge Laprade invite les concurrents à venir rencontrer en studio les artistes invités ainsi que Maître Jacques (Houde), le grand argentier de la série, et le recherchiste Michel Dudragne. La réalisatrice Lisette LeRoyer nous promet quelques surprises qui réjouiront sûrement les habitués de cette émission.

Destination: monde
le mercredi, 19 h 00

Destination: monde, c'est une invitation au rêve et au voyage. Pour remporter le gros lot (deux billets d'avion pour n'importe quelle destination, plus les frais de séjour pour trois semaines), les concurrents doivent se documenter sérieusement. L'animateur, André Vigeant, leur projette un bout de film, quelques diapositives et, à partir de là, il leur pose des questions pas toujours faciles. Cette année, la réalisatrice Lise Chayer modifiera considérablement la formule, et le nombre des concurrents sera abaissé à trois. Bonne chance et bon voyage aux futurs gagnants.

Serge Laprade

Place aux grandes vedettes du spectacle

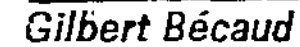
Cette année encore, **Vedettes en direct** se propose d'inviter les artistes québécois les plus en vue et les vedettes françaises de passage dans la Métropole.

Le programme de la saison n'est pas définitif encore, mais d'ores et déjà, les téléspectateurs seront assurés de voir le clown Sol, champion québécois des jeux de mots; Serge Laprade, le Beau Brummel du *Travail à la chaîne*, et Donald Lautrec, l'interprète rock toujours aussi populaire auprès des jeunes. Il est également question, même s'il ne s'agit pour le moment que d'entente verbale, de la présence de Pauline Julien, Jean-Pierre Ferland, Gilbert Bécaud et Charles Aznavour.

Quant aux autres vedettes qui défileront sous les projecteurs du studio 42, leurs noms seront affichés longtemps à l'avance afin de permettre aux amateurs de ne pas les rater à **Vedettes en direct**. Le public est invité à participer à l'émission en se procurant des billets aux endroits prévus à cette fin à Radio-Canada. Réalisation: Jean Gaumont et Aurèle Lacoste.

Sol





Gilbert Bécaud



Monsieur B traditionnel et Monsieur B rétro

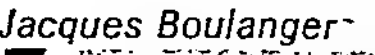
Le dimanche à 19 h 30, à compter du 7 septembre, retour de **Monsieur B.** Animateur, chanteur, interviewer, le sympathique Jacques Boulanger donne rendez-vous aux téléspectateurs deux fois par mois, cette année. Toujours entouré de danseurs, de danseuses, de chanteurs et chanteuses populaires, **Monsieur B** nous revient dans des décors très différents selon le style d'émissions qu'il anime.

Au cours de la saison, en effet, on verra des **Monsieur B** traditionnels et des **Monsieur B** rétro. Les émissions traditionnelles conserveront l'allure classique des variétés, celle qui plaît à la majorité des téléspectateurs, c.a.d. musique, chansons, danses et un brin de causette avec les artistes invités. Les émissions rétro? Ce sera autre chose. S'il n'y avait pas contradiction dans les termes, on pourrait dire, comme ce journaliste du Magazine Maclean's: «Le nouveau, c'est l'ancien». Ce qui passionne les jeunes aujourd'hui, c'est la mode grand-mère. C'est le retour aux robes, aux coiffures, aux chansons, à la musique, aux danses aimées de leurs parents, sinon de leurs grands-parents.

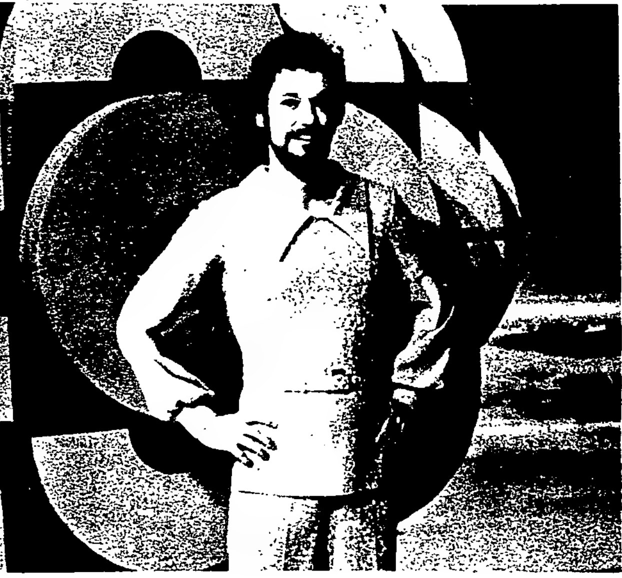
Comme la mode rétro fait fureur, pourquoi **Monsieur B** ferait-il exception à la règle? Au contraire, il entre dans le mouvement avec enthousiasme en présentant à son public des émissions qui plairont aux jeunes tout en rappelant aux aînés les meilleurs moments de la série *Music-hall*.

Dans le style rétro, on applaudira les mélodies à succès d'avant la Révolution tranquille, les rythmes sur lesquels dansaient nos parents et leurs parents. Cette musique reprendra vie, grâce au talent des artistes d'aujourd'hui et, à l'occasion, elle remettra en scène les vedettes qui l'ont popularisée autrefois.

La série **Monsieur B** aura comme réalisateurs, cette année, Jacques Demers et Normand Mathon. Au pupitre de chef d'orchestre, on pourra applaudir alternativement François Cousineau, Stéphane Venne et Michel Brouillette.



Jacques Boulanger



Les Oraliens
du lundi au vendredi, 9 h 15
(à compter du 22 sept.)

Les émissions scolaires

Les extra-terrestres Picabo et Kalinelle ainsi que leur ami terrien Francolin divertissent lés enfants tout en leur apprenant le français oral.

La série **les Oraliens**, produite par Radio-Québec, s'adresse aux enfants d'âge préscolaire. En vedette: Lisette Amfousse, Serge L'Italien et Hubert Gagnon.

Les 100 Tours de Centour
du lundi au vendredi, 9 h 30

Par le truchement d'une famille hantée par des génies espiègles, **les 100 Tours de Centour** enseigne le français oral aux élèves de l'élémentaire. Les comédiens sont: Madeleine Sicotte, Camille Ducharme, Ghislain Tremblay, Roland Chenail, Julien Genay, Serge L'Italien, André Montmorency, Yves Massicotte et Jean-Maurice Gélinas. Réalisation: Jacques Cholette, Normand Nicol et Pierre Bélisle. Producteur délégué: Guy Leduc. Production: Radio-Québec.

Marcel Brisebois



Wilfrid Lemoine



●samedi
le 30 août

8h55 OUVERTURE ET HORAIRE

9h00 GRANGALLO ET PETITRO
Dernière.

9h30 ROQUET, BELLES OREILLES

10h00 TOPINO
Dernière.

10h15 FABLIO, LE MAGICIEN
«Le Cochet, le chat et le souriceau» **(dernière).**

10h30 LE MONDE ENCHANTÉ D'ISABELLE
«Le Loup-garou». Un mystérieux animal répand la terreur. Le Père Gaston découvre une de ses brebis égorgée, les chiens hurlent la nuit. Le «Hibou» raconte en tremblant qu'il a vu une bête gigantesque errer dans les bois **(dernière).**

11h00 LA PINCE À LINGE
Animateur: Bernard Guillemin. **Dernière.**

11h45 UNIVERS DES SPORTS
Directement du parc Jarry. Demi-finale. Commentateur: Guy Ferron. Analyste: Jean-Pierre Roy. Statisticien: Pierre Murphy. Réal.: Michel Quidoz et Jacques Primeau.

14h00 LES JEUNES SCIENTIFIQUES
«Capables d'être un peu fous: démarche créatrice» **(dernière).**

14h30 LES HEROS DU SAMEDI
«Régates Optimist». Du camp Bruchési. Commentateur: Pierre Dufault. Analyste: Benoit Leduc. Réal.: Henri Parizeau.

15h30 SPORTHEQUE
«Tennis» **(dernière de 13).** La «CBS Tennis Classic»: match opposant Arthur Ashe à Rod Laver, chez les hommes, et Betty Stove à Chris Evert, chez les femmes. Commentateur: Richard Garneau. Analyste: François Godbout. Réal.: Louise B.-Tardif.

16h00 D'HIER À DEMAIN
«Un pays, une musique: la Grèce, le cri du silence». Documentaire sur la musique grecque et son influence sur le peuple et l'histoire. Réal.: F. Manthoulis.

17h00 BAGATELLE
Dessins animés «Caliméro guitariste». «L'Agent Sans-secret». «La Fourmi atomique». «Bolek et Lolek»: «Le Camping». «Bugs Bunny». «Les Aventures de Gumby»: «La Course». «Linotte et Finaud»: «Les Invités non requis». «Pouf et Riqui»: «Qui sauvera le sauveteur?» et «Un éléphant trompe».

18h00 UNE FENÊTRE SUR LE MONDE
«Le Dahomey». Un jeune garçon, Nicholas, nous présente sa famille et les membres de sa tribu, qui ont construit le village de Ganvie, dans une lagune, au Dahomey. Il nous fait participer à leur vie, marquée par la domination française de 1892 à 1960. Réal.: D. Hargrave, pour l'UNICEF **(dernière).**

18h30 TÉLÉJOURNAL

18h35 UNIVERS INCONNUS
«Le Mystère des Himalayas». Documentaire sur les monts Himalayas et sur les petits pays adjacents (Jap. 59) **(dernière).**

19h30 LE MONDE EN LIBERTÉ
«Au pays des guillemots». Etude sur une certaine variété de pingouins appelés guillemots. Les relations entre parents et enfants, leur façon de communiquer entre eux.

20h00 NOUS LES COMIQUES ●
Quand le rire était roi. Montage de bandes comiques réalisé par R. Youngson, avec Charlie Chaplin, Buster Keaton, Laurel et Hardy et Harry Langdon. Anthologie de gags dont étaient truffées les comédies américaines des années 20 (USA 60).

21h30 ETOOK



Le 2 juillet 1974, une excursion scientifique débute à l'île d'Akpatok, dans la baie d'Ungava. Les protagonistes de cette randonnée sont un vétérinaire de l'école de St-Hyacinthe, accompagné de son épouse et de ses enfants, et un archéologue de l'UQUAM qui ont donné rendez-vous à la famille Inuit d'Etook. Réal.: Yves Hébert (Can. 74).

22h30 TÉLÉJOURNAL

22h45 NOUVELLES DU SPORT

Alvarez Kelly. Drame réalisé par Edward Dmytryk, avec William Holden, Richard Widmark et Patrick O'Neal. En 1864, un rancher mexicain d'origine irlandaise, Alvarez Kelly, conduit un troupeau au major de l'armée nordiste. Le colonel de l'armée sudiste s'arrange alors pour capturer Kelly et il le force à prendre, avec ses bêtes, le chemin de l'autre camp. Mais le major dresse un barrage d'artillerie pour forcer le troupeau à rebrousser chemin.

●dimanche
le 31 août

8h55 OUVERTURE ET HORAIRE

9h00 SÉSAME
Début.
Théâtre de marionnettes avec Croque-Croque le Monstre, Hubert, Ernest et Blaise.

9h30 LES CONTES DE LA RIVE
Début.
«Le Pique-nique» (1re de 2).

9h45 À COMMUNIQUER

10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR
Célébration de la messe par Mgr Fernand Lacroix, évêque d'Edmudston. Animateur: R.P. Emile Legault. Réal.: Claude Aubé, de Rivière-du-Loup.

11h00 LA FLÈCHE DU TEMPS
«90 jours sur Mars». L'homme lance ses plus spectaculaires expériences vers Mars. Invités: Dr Paul V. Fennessy, responsable du projet Viking, et M. J.-D. Goodlette, directeur technique. — «La Biologie cellulaire». Invités: les docteurs Jean Lafontaine, Dominique Pallotta et André Lord, biologistes à Laval. Recherches: Denis Latendresse. Animateur: Paul-Emile Tremblay. Réal.: Jean-Yves Laforce **(dernière).**

11h30 UNIVERS DES SPORTS
Directement du parc Jarry: finale de la Coupe Intercontinentale de baseball. Commentateur: Guy Ferron. Analyste: Jean-Pierre Roy. Statisticien: Pierre Murphy. Réal.: Michel Quidoz et Jacques Primeau.

14h00 CONCERT INTIME
Orchestre de chambre McGill. Au programme: le «Concerto brandebourgeois» no 3 et le Concerto no 1 en do mineur pour violon et hautbois (Bach). Réal.: Jacqueline Léveillée.

14h30 MAGAZINE DE LA SEMAINE VERTE
Dossier: reportage sur les kibboutzim en Israël. Commentateur: Gustave Larocque. Réal.: Jean-Guy Landry. Chronique horticole: jardinage pour l'Age d'or. Commentaires sur l'actualité agricole: «Agronomic Research for Food», avec André Laprise. Le Congrès général de l'AFEAS, avec André Laprise. La production de champignons en Ontario. Animateur: Pierre Perreault. Réal.: André Desbiens, Claire Villemaire et Jean-Guy Landry.

15h30 NANNY

16h00 L'UNIVERS DES SPORTS
Dans le cadre des Compétitions internationales Montréal 1975: faits saillants du match de soccer qui a opposé l'équipe de la Hongrie à celle du Canada, et de la rencontre internationale de lutte tenue à l'Université de Montréal du 20 au 23 août. Réal.: Louise B.-Tardif.

16h30 FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTREUX
Du Festival de 1972: le pianiste Ray Bryant, que l'on a retrouvé maintes fois en compagnie de Sonny Rollins, Dizzy Gillespie, Jay Jay Johnson, Sonny Stitt. Annonceur: André Hébert. Réal.: Raymonde Boucher.

17h00 LES RELIGIONS ET L'HOMME
«Avortement?» Reportage sur les aspects humains et chrétiens. Exposé et entrevues menées en France et à Montréal par Pierre Jeancard et Marcel Brisebois, avec, entre autres, Françoise Dolto, psychanalyste; Jean Duché, membre de l'Institut; l'abbé Marc Oraison, psychothérapeute; Jean Savatier, légiste; Jérôme Lejeune, prof. de génétique; Jean Vanier, fondateur de l'Arche; Dr Paul Chauchard, fondateur de «Laissez-les vivre»; Dr Suzanne Parenteau-Carreau; Dr Henry Morgentaler; Dr Lise Fortier; gynécologue, et Mme Lloyd Simpson, mère de huit enfants. Réal.: Raymond Beaugrand-Champagne **(dernière).**

18h00 ACTION SANTÉ
«L'Hypertension». 10% de la population souffre d'hypertension. Une des causes de cet état serait une absence de sérénité. Le curé Guy Pratte et le réalisateur Pierre Germain nous expliquent comment prévenir une telle situation. Prod.: François Brault Inc. **(dernière).**

18h30 TÉLÉJOURNAL

18h35 ATOME ET GALAXIES
«La Grande Famine de l'an 2000» **(dernière de 7).** «Famine, le grand dilemme de l'an 2000». Participants: MM. Didier Bertrand, professeur à l'école des Hautes Etudes de Paris; Paul Ehrlich, de l'université Stanford, en Californie; Jean Trémolières, professeur attaché à l'hôpital Bichat de Paris; Marcel Niqueux et G. Fauconneau, I.N.R.A., France; Howard Lenhoff, de l'Université de Californie, et Jean Dessens, physicien, France. Textes: Pierre Dumas. Réal.: Jean Martinet.

19h00 LA PETITE PATRIE
Avec Vincent Bilodeau, Jacques Galipeau, Gisèle Schmidt, Louise Rinfret, Christiane Pasquier, Louise Laparé, Michel Forget et Jacques Thisdale. «Prenez garde aux flots noirs». A Pointe-Calumet, Clément, Edmond et Roland, le fiancé de Lucie, profitent d'une belle soirée pour aller à la pêche. Mais le courant est fort et ils vont à la dérive. Réal.: Florent Forget.

19h30 LES BEAUX DIMANCHES
Cirques du monde: le Cirque de Moscou. Jean Richard présente, à l'occasion du cinquantenaire de l'URSS, un spectacle exceptionnel avec le meilleur numéro des quinze républiques fédérales. Au générique: les Mikitiouk, antipodistes; les Manoukian, perchistes; André Nicolaeiv, clown; les Valiev, jeux tadjiks; les Bellakov, acrobaties avec des ours; les Tachkenbaiev, funambules; les Cerniauskas, échelles libres; les Ananiev, cavaliers djiguites, et Lozovic et Raktchelev, trapèze volant. Réal.: André Szots.

20h30 LES BEAUX DIMANCHES
Les Grandes Batailles du passé: Gettysburg 1863. Documentaire

Franco - Saint-Paul


André Lafleur
St-Paul tél : 645-3427

La première présentation de ce film documentaire réalisé par Sylvia Van Brabant a eu lieu le 4 août au petit théâtre de l'école Régionale de St-Paul. Environ 40 personnes, parmi lesquelles plusieurs avaient figuré dans le documentaire, ont visionné, avec grand intérêt, ce film-vidéo d'une durée de 45 minutes.

Sylvia, à qui je demandais le sujet du film, m'a répondu: "Il y a vraiment trois sujets que j'ai voulu faire ressortir sous l'étiquette d'un thème principal. Ces trois sont la langue, l'éducation et la culture. Maintenant, dans ce film on essaie de découvrir l'avis des gens concernant ces trois sujets que je viens de mentionner et d'en dégager des solutions pour un problème qui est évidemment le nôtre aujourd'hui. D'abord, comme thème, je pourrais dire que le film fait l'analyse de l'état de la langue, de l'éducation, et de la culture française et cherche des moyens de les conserver."


Les deux groupes de sondages de St-Paul et Bonnyville. Assis près de la table, Mlle Sylvia Van Brabant et M. Jean Roch Marcotte.

RÉVEIL! C'EST LE TEMPS OU JAMAIS

Le tournage de ce documentaire a été réalisé par Pierre Fagnan avec les conseils de Jean-Roch Marcotte de l'O.N.F. de Montréal pour le montage final.

Sylvia et Pierre sont présentement à Montréal où ils recommencent le montage du documentaire avec des appareils ultra-modernes. Ils travaillent plus précisément à St-Jérome, à 30 milles de Montréal dans un poste de télévision communautaire. Le film sera d'une durée de 30 minutes et, après sa réalisation, il sera présenté sur le réseau de la télévision française dans l'ouest du Canada.

Le voyage à Montréal de Mlle Van Brabant et de M. Fagnan a été rendu possible avec l'aide de Raymond Gauthier de Winnipeg qui est le réalisateur des films de l'O.N.F. dans l'ouest du Canada.

Pique-nique A.C.F.A. 75

Malgré un temps plutôt maussade, presque 200 personnes ont participé le 17 août dernier, au pique-nique annuel de l'A.C.F.A. au lac St-Vincent. Comme toutes les années précédentes, la journée a été très intéressante. Il y avait des parties de balle, de fers à cheval et des jeux pour les enfants. La chasse au trésor a été très amusante pour les jeunes qui couraient dans toutes directions possibles même avant que les messages aient été lus.

Un souper excellent a été servi: bifteck et une délicieuse salade aux pommes de terre. Pour finir la journée, un grand feu de camp nous a tenus éveillés avec chansons et lumières naturelles. Le petit orchestre de l'abbé Rosario Simard et M. Maurice Dubeau ainsi que les personnes qui ont bien voulu chanter ou danser ont contribué au succès de la soirée.


Au pique-nique de St-Paul... On y danse et on y chante.......


Des sourires canadiens-français. De g.à d. Mme Anita Jacques, Mme Louise Amyotte, M. Pierre Fagnan et l'abbé Rosario Simard

Concours du Franco

Participez à notre concours mensuel et gagnez de magnifiques livres. Il suffit de répondre correctement aux cinq questions que nous vous posons et dont les réponses sont dans LE FRANCO de cette semaine. N'oubliez pas d'indiquer votre choix de livre. Adressez vos réponses au FRANCO avant le 17 septembre.

REPONSES DU DERNIER CONCOURS:

1. Lucille de Champlain 2. C.H. Bélanger 3. M. Raymond Albert
4. La Canadian John's Manville Co. Ltd. 5. M. Bugnet

QUESTIONS:

1. Qui fut le provincial des Oblats de l'Alberta de 1938 à 1944? ....
2. Comment s'appelle le maire de Beaumont? ....
3. Qui fait la mise en page du FRANCO? ....
4. Où aura lieu le barbecue champêtre du Club Richelieu? ....
5. Quelle grande comédienne montréalaise est décédée le 18 août? ....

NOM ....

ADRESSE ....

CHOIX DE LIVRE: ....

GAGNANTS DU CONCOURS DU MOIS DERNIER:

Esther Emond de Marie-Reine
Mme Juliette Papp d'Edmonton
Mme Léonide Boucher de Falher

LIVRES A CHOISIR:

LIVRES POUR ENFANTS

POESIE
La salle des Rêves (Rita Lasnier)
Infrajour (Sylvie Sicotte)
La guerre promise (Pierre Laberge)
Oeuvres poétiques (Paul Morin)
Salamandre (Paul Savoie)
Une symphonie inachevée (Mémoires - Wilfrid Pelletier)

ROMANS
Axel et Nicholas (André Carpentier)
Rhum Soda (Réal Benoit)

THEATRE
Neige et palmiers (Louise Maheux-Forcier)

DIVERS

Vivre c'est vendre (Jean-Marc Chaput)
Le chemin infaillible du succès (W. Clement Stone)
Les maudits journalistes (Solange Chaput-Rolland)
Le golf (Luc Brier)
Les assoiffés du crédit (Fédération des ACEF)
Ciné-guide (André Lafrance)
Les ustensiles en Nouvelle-France (Robert-L. Séguin)
Notre histoire: Québec-Canada
Introduction au marketing (Pierre Filiatrault)
Voir clair au jeu de dames (Henri Tranquille)
Breuvages pour diabétiques (Suzanne Binet)
Dossier Untel (Jean-Paul Desbiens)
Le face-lifting par l'exercice (Santo Marie Rungi)

PERSPECTIVES MONDIALES DU BLE 1975-76



OTTAWA - La baisse des estimations de la production mondiale de blé et l'augmentation des achats par l'Union Soviétique ont contribué à maintenir fermes les prix mondiaux des céréales, selon J.S. Carmichael, économiste à la Section des perspectives de récoltes du ministère fédéral de l'Agriculture.

Disponibilités:

En 1975-1976, tout porte à croire que la production mondiale de blé atteindra de 355 à 370 millions de tonnes, soit quelque 3 à 4 pour cent de plus que les 348 millions de 1974. Les conditions atmosphériques ont diminué les perspectives de la production au-dessous de celles établies plus tôt cette année. La possibilité d'une forte baisse des prix de blé en 1975-1976 a considérablement diminué.

La principale hausse de la production est enregistrée aux Etats-Unis où l'on prévoit une moisson record de 2.14 milliards de boisseaux (58.2 millions de tonnes), comparativement à 1.79 milliard (48.8 millions de tonnes) en 1974. Aux Etats-Unis, on prévoit que la production de blé d'hiver s'élèvera à 1.63 milliard de boisseaux (44.6 millions de tonnes), environ 18 pour cent que la récolte record de l'an dernier. La production de blé dur (durum) devrait atteindre un record de 124 millions de boisseaux (3.4 millions de tonnes), soit une hausse de 57 pour cent par rapport à 1974. La production de blé de printemps devrait atteindre 381 millions de boisseaux (10.4 millions de tonnes), soit 22 pour cent de plus que l'an dernier.

Parmi les autres principaux producteurs, la Communauté économique européenne s'attend à une récolte de blé de 40 à 41 millions de tonnes, par rapport à 45.3 millions l'an dernier. Certaines parties de l'Europe de l'Est, y compris la Roumanie, enregistreront également des baisses de récolte en raison de conditions atmosphériques défavorables. Au Moyen-Orient et en Afrique du Nord où une certaine sécheresse a sévi, les récoltes ont été moins abondantes que prévu.

Plusieurs régions de l'Australie ont été touchées par la sécheresse, ce qui réduira probablement les emblavures. On prévoit que la récolte sera inférieure de 2 à 3 millions de tonnes à celle de 11.5 millions de l'an dernier.

En 1975, la production de blé en Chine devrait être approximativement de 30 millions de tonnes, par rapport à environ 28 millions pour chacune des deux années précédentes. Même si elle devrait être supérieure de 6 pour cent à celle de l'an dernier, la moisson en Inde ne sera pas suffisante pour permettre une accumulation des stocks, et ainsi compenser la série de mauvaises récoltes qu'elle a connues.

En URSS, la récolte de blé n'a pas atteint le niveau escompté à cause du temps sec. On avait prévu une récolte de 100 millions de tonnes en 1975. Selon des estimations récentes, elle se situera à environ 85 millions de tonnes comparativement à 84 millions de tonnes l'an dernier.

On n'a pas encore fait d'estimation officielle de la production canadienne mais, d'après la situation à la première semaine d'août, on peut espérer une moisson se situant entre 600 et 625 millions de boisseaux (environ 17 millions de tonnes). Une longue période sèche en juillet jointe à une chaleur excessive a réduit les rendements de très bons à moyens dans plusieurs régions; on note des baisses particulièrement prononcées des cultures sur chaume. Cette estimation comprend les 90 ou 100 millions de boisseaux de blé dur (durum) et la récolte de blé d'hiver de l'Ontario. On signale une excellente récolte dans certaines régions de l'Ontario, avec des rendements allant jusqu'à 60 boisseaux l'acre.

Les stocks mondiaux de blé au début de la campagne 1975-1976 sont estimés à environ 48 millions de tonnes, soit environ 9.5 millions de moins que l'an dernier. Les disponibilités mondiales pour l'année à venir sont estimées à un niveau se situant entre 403 et 418 millions de tonnes; elles étaient d'environ 405 millions de tonnes en 1974-1975.

Au Canada, si la production atteint environ 625 millions de boisseaux (17 millions de tonnes) nos disponibilités totales de blé seront vraisemblablement supérieures au niveau de l'an dernier, se situant à environ 940 millions de boisseaux.

Utilisation:

Le Conseil international du blé a estimé entre 66.5 et 72.5 millions de tonnes les besoins mondiaux d'importations en 1975-1976; ils étaient de 62.4 millions de tonnes en 1974-1975. L'estimation pour 1975-1976 comprend un chiffre de 7 à 10 millions de tonnes pour les importations de l'URSS. L'Union Soviétique a acheté 4.2 millions de tonnes des Etats-Unis, deux millions de tonnes de blé panifiable et un million de tonnes de blé dur du Canada, et 750,000 tonnes de l'Australie, pour un total de près de 8 millions de tonnes, comparativement à un total de 2.5 millions de tonnes l'an dernier. De faibles hausses des importations sont à prévoir à la fois en Europe de l'Est et de l'Ouest et en Afrique, tandis qu'elles devraient rester à peu près au même niveau dans les autres pays et peut-être baisser en Chine et en Inde.

Il est trop tôt pour prévoir les changements de l'utilisation intérieure du blé dans la plupart des pays. On s'attend à ce qu'elle restera la même, bien que certains indices laissent prévoir que l'alimentation du bétail en utilisera un peu plus que l'an dernier aux Etats-Unis.

Les approvisionnements mondiaux plus élévés seront plus ou moins annulés en 1975-1976 par un commerce accru et on ne prévoit aucune accumulation substantielle des stocks mondiaux. Cependant, les Etats-Unis devraient augmenter légèrement leurs stocks vu leur hausse sensible de production. Un des principaux facteurs imprévisibles est de savoir si les besoins de l'URSS seront supérieurs aux demandes actuelles.

Les exportations canadiennes pour la campagne agricole se terminant le 31 juillet 1975 s'élèveront vraisemblablement autour de 395 millions de boisseaux (10.9 millions de tonnes), soit un peu inférieures à celles de l'année dernière qui se montaient à 420 millions de boisseaux (11.4 millions de tonnes). Si l'on compare les ventes de la fin mai à celles du même mois pour la campagne agricole de 1974-1975, les principaux exporteurs sont les suivants: le Canada avec 328 millions de boisseaux (8.9 millions de tonnes); l'Australie avec 250 millions (6.8 millions de tonnes); les Etats-Unis avec 865 millions (23.5 millions de tonnes); l'Argentine avec 95 millions (2.6 millions de tonnes); et la France avec 214 millions (5.8 millions de tonnes).

En 1975-1976, le Canada a annoncé des ventes de 4.5 millions de tonnes aux pays à économie centralisée, ce qui comprend 3 millions de tonnes à l'URSS et, un peu plus tôt, 1.5 million de tonnes à la Chine. Le marché intérieur du Canada utilise environ 170 millions de boisseaux de blé par année. En supposant que l'on puisse réduire les reports canadiens au 31 juillet 1976 à 250 millions de boisseaux, nous disposerons de 475 à 500 millions de boisseaux pour les exportateurs. Une vente de 1 million de tonnes de blé dur à l'URSS représente plus du tiers de la récolte prévue cette année.

Le niveau des prix pour 1975-1976 est très incertain. L'annonce de la vente à l'URSS a raffermi le marché. Les prix demandés pour le blé roux de printemps no 1 du Canada (13.5 pour cent) à Thunder Bay ont augmenté de 55 sous entre le 10 juillet et le 8 août (de $4.50 à $5.05 le boisseau).

A moins de ventes subséquentes à l'URSS, les prix peuvent se stabiliser au niveau actuel ou légèrement au-dessous mais, si l'URSS fait d'autres achats de la même ampleur, il ne fait aucun doute que les prix poursuivront leur ascension.

ÉCOLE ROUTHIER SCHOOL

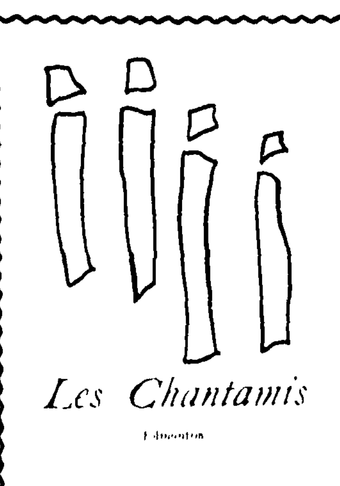
OUVERTURE **SCHOOL OPENING**

4 SEPT 9:00- 3:30
- Inscription (Gr. 1-12)
- Registration (No Buses)

4 SEPT. 8:00p.m.
- Maternelle (Bibliothéque)
- Preschool (In Library) (PARENTS ONLY)

5 SEPT. 9:00
- 1ère journée de classe (Gr. 1-12)
- Regular classes begin

9 SEPT. 9:00
- 1ère journée de classe pour la maternelle
- 1st day for preschool
- 1ère journée pour classe d'enfants retardés
- 1st day for class of mentally retarded



CHORALE VOIX MIXTES

Directeur musical:
Léonard Rousseau

Reprises des répétitions

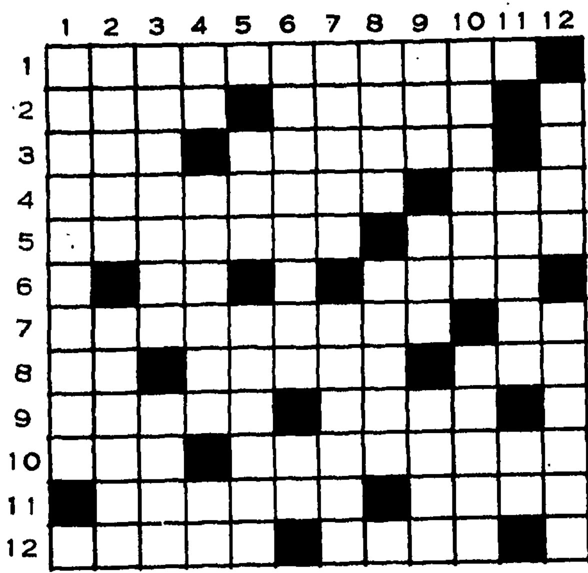
Mardi le 9 septembre
Ecole J.H. Picard
8828 - 95e rue
8h.00

Avons besoin de:

SOPRANI
ALTI
TENORS (SURTOUT)
BASSES (SURTOUT)

Tél.: (466-6528)

MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT

1—Tombeaux.
2—Prénom masc. — Dans les déserts.
3—Terme — Révoltés.
4—Prononcée à voix basse — Nations unies.
5—Critiqué avec violence — Palmier.
6—Ceci — Son bien.
7—Garnir de fils de laiton — Mot d'enfant.
8—Anc. mesure chinoise — Personne d'une puissance extraordinaire — Situé.
9—Greffes — Récipient.
10—Roue à gorge — Copierai.
11—Donner de l'éducation — Reine de beauté.
12—Passe à Bourg-de-Péage — Nom poétique de l'Irlande.

VERTICALEMENT

1—Dormir d'un sommeil léger.
2—Passion — Plus âgées que d'autres.
3—Borné — Meurtri (fruit).
4—Chrome — Tout petit morceau de pain — Conjugaison.
5—Homme politique français (1841-1914) — Qui ne fait rien.
6—Cependant — Préfixe privatif.
7—Accélérée — Gros bateau.
8—Partie du pain — Les sénateurs s'y assemblent.
9—Eau-de-vie de grain — Mélodie — Préfixe sign. voisin.
10—Dont on a ôté l'eau — Niais.
11—Non — Moitié de domino.
12—Mâle de la chèvre — Patrie de sainte Claire.

SOLUTION DE LA SEMAINE DERNIERE

HORIZONTALEMENT: 1. FEMMELETTE; 2. AMOUREUSE - AR; 3. CIDRES - ARENE; 4. IRE - MR - POT; 5. SANTE - AINE; 6. ENTETES - TE; 7. MOERE - SERRE; 8. ET - AETITE - LA; 9. NORT - REA - MAT; 10. TI - IDA - MME; 11. REOCCUPER; 12. PENN - ENERVEE.

VERTICALEMENT: 1. FACILEMENT; 2. EMIR - NOTOIRE; 3. MODESTE - EN; 4. MUR - AERATION; 5. EREINTEE - DC; 6. LES - TE - TRACE; 7. EU - MESSIE - UN; 8. TSAR - ETAMPE; 9. TER - ATRE - MER; 10. EPIER - MERV; 11. ANON - ELA; 12. PRETER - ATELE.

Avez-vous l'intention d'améliorer votre propriété?

Si vous désirez agrandir, réparer ou transformer votre maison, saviez-vous que la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement peut vous venir en aide? Il vous suffit, en effet, de verser 1 p. 100 du montant du prêt et la S.C.H.L. vous garantit la balance...

Une magnifique petite brochure publiée par Information Canada peut vous fournir bien d'autres renseignements, y compris les adresses nécessaires, pour tout ce qui concerne les services fédéraux en habitation.

Cette publication traite, en effet, des prêts hypothécaires pour ceux qui achètent des maisons neuves ou des maisons existantes, de subventions pour achat de maisons neuves, du régime enregistré d'épargne-logement, ainsi que de services spéciaux disponibles pour les Indiens, les Esquimaux et les anciens combattants.

Ce petit livre est bilingue et il est disponible gratuitement au bureau régional d'Information Canada:

Place MacDonald,
9929, avenue Jasper
Edmonton, Alberta
T5J 2X4

Tel.: 425-6301

Des jouets de meilleure qualité

OTTAWA - Le Ministre de la Consommation et des Corporations, Monsieur André Ouellet, a annoncé récemment l'octroi d'une subvention de $15,000 au Conseil canadien d'essai des jouets, en vue de lui permettre de poursuivre et d'étendre son programme d'essai et d'information. L'augmentation de $8,500 par rapport à la subvention de l'an dernier est un reflet de l'expansion continue de l'organisme.

L'association bénévole d'Ottawa s'efforce d'améliorer la qualité des jouets vendus au pays en effectuant des essais et en publiant les résultats.

La subvention permettra au Conseil de tester plus de jouets, de réimprimer sa liste bilingue des jouets et de publier un nouveau guide bilingue sur les jouets.

En outre, les groupes de bénévoles seront maintenant secondés par un personnel à temps partiel pour la correspondance et la diffusion du matériel d'information.

Au cours de l'année 1974-75, les membres bénévoles du Conseil canadien d'essai des jouets ont répondu à plus de 5,000 lettres et distribué 10,000 brochures ainsi que 2,000 listes de jouets.

L'adresse du Conseil canadien d'essai des jouets est: C.P. 6014, Station J, Ottawa K2A 1T1.



Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'administrateur régional des Services financiers et administratifs, région de l'Ouest, ministère des Travaux publics du Canada, pièce 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11h.30 a.m. (H.A.R.) à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission au bureau suivant du ministère des Travaux publics: Pièce 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta et par l'entremise du "Northern Building Officer", Yellowknife, T.N.O.

ENTREPRISE

PAVING & GRADING FOR LANSCAPE, 1972/1973 YELLOWKNIFE HOUSING, YELLOWKNIFE, N.W.T.

Les documents de soumission peuvent être consultés aux bureaux du ministère des Travaux publics, par l'entremise des "Northern Building Officers", situés à Inuvik, Hay River, Fort Smith et Fort Simpson, T.N.O. Les documents peuvent aussi être consultés à l'Association de construction d'Edmonton, Edmonton, Alberta.

Date limite: le 5 septembre 1975

Directeur du projet: J. Manning
Ministère des Travaux Publics, Edmonton
Tél.: (403) 425-4557

INSTRUCTIONS

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accpeter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

J.E. Peach
Directeur régional
Services financiers et administratifs
Région de l'Ouest



Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'administrateur régional des Services financiers et administratifs, région de l'Ouest, ministère des Travaux publics du Canada, pièce 1000, 1 Thornton Court, EDMONTON, Alberta et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11h.30 a.m. (H.A.R.) à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux suivants du ministère des Travaux publics: Pièce 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta et 902 Spadina Crescent, Saskatoon, Saskatchewan, sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISE

EXTENSION OF POST OFFICE MAIL LOADING FACILITIES IN THE G.O.C.B. AND RELATED SITE WORK, LLOYDMINSTER, SASKATCHEWAN

Les documents de soumission peuvent être consultés aux bureaux de l'Association de Construction situés à Edmonton, Alberta et Saskatoon, Saskatchewan.

Date limite: le 12 septembre 1975
Dépôt: $25.00

Directeur du projet: V. Fedyna
Ministère des Travaux Publics, Edmonton
Tél.: (403) 425-5071

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque visé, établi à l'ordre du Receveur Général du Canada. Il sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

J.E. Peach
Directeur régional
Services financiers et administratifs
Région de l'Ouest



Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'administrateur régional des Services financiers et administratifs, région de l'Ouest, ministère des Travaux publics du Canada, pièce 1000, 1 Thornton Court, EDMONTON, Alberta et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11h.30 a.m. (H.A.R.) à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission au bureau suivant du ministère des Travaux publics: Pièce 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, EDMONTON, Alberta.

ENTREPRISE

ALTERATIONS TO POST OFFICE, FORT SASKATCHEWAN, ALBERTA

Les documents de soumission peuvent être consultés par l'entremise du Maître de poste, bureau de poste, Fort Saskatchewan.

Date limite: le 28 août 1975

INSTRUCTIONS

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

J.E. Peach
Directeur régional
Services financiers et administratifs
Région de l'Ouest



Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'administrateur régional des Services financiers et administratifs, région de l'Ouest, ministère des Travaux publics du Canada, pièce 1000, 1 Thornton Court, EDMONTON, Alberta et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11h.30 a.m. (H.A.R.) à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission au bureau suivant du ministère des Travaux publics: Pièce 1000, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta; et par l'entremise du "Northern Building Officer", Inuvik, T.N.O., sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISE

ALTERATIONS TO NURSE'S RESIDENCE, INUVIK GENERAL HOSPITAL, INUVIK, N.W.T.

Les documents de soumission peuvent être consultés aux bureaux du ministère des Travaux publics par l'entremise du "Northern Building Officer", situés à Yellowknife, Hay River, Fort Smith et Fort Simpson, T.N.O. ainsi qu'à l'association de construction situé à Edmonton, Alberta.

Date limite: le 12 septembre 1975
Dépôt: $50.00

Directeur du projet: L. R. Humphrey
Ministère des Travaux Publics, Edmonton
Tél.: (403) 425-7715

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé, établi à l'ordre du Receveur Général du Canada. Il sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

J. E. Peach
Directeur régional
Services financiers et administratifs
Région de l'Ouest

Petites annonces

DR MARCEL H.LUSSIER
OMNIPRATICIEN

désire annoncer l'ouverture de son bureau avec le Dr.Maurice Creurer au:

11044 - 51e Ave Edmonton,

Tél.434-5129

À VENDRE

A VENDRE. Agence albertaine d'assurances et d'immeubles. Revenu annuel brut: $100,000. Les associés sont disposés à demeurer aussi longtemps que nécessaire après la prise de possession. Faire parvenir toute demande de renseignements au:
Franco-Albertain
Casier 111
10020 - 109e rue
Edmonton, Alberta T5J 1M4

OFFRE D'EMPLOI

J'ai besoin d'un bachelier en commerce ou d'un comptable industriel récemment diplômé de l'Université pour travailler au service du public. Pour toute personne intéressée, il s'agit d'une occasion unique de se créer un avenir stable avec une firme en pleine expansion dans la région de Rivière-la-Paix, Alberta et Colombie Britannique.

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser au
Franco-Albertain
Casier 110
10020 - 109e rue
Edmonton, Alberta T5J 1M4

URGENT!

Gardienne demandée pour petite fille de 15 mois, les mardis et jeudis, préférablement dans le quartier de Millwoods. Tél.: 462-7153



APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES, pour le projet mentionné ci-après et adressées au Bureau régional des approvisionnements, ministère des Transports, pièce 918 - 9820, 107e rue, Edmonton, Alberta :

"AIR TERMINAL BUILDING AREA ROADWAYS PAVING AND RELATED WORK, NEW AIR TERMINAL PROJECT, CALGARY INTERNATIONAL AIRPORT, CALGARY, ALBERTA"

seront reçues jusqu'à 3h.00 p.m. (H.A.R.), le 18 septembre 1975.

Les plans, devis et documents de soumission qui s'y rapportent peuvent être obtenus par l'entremise du Ministère des Transports, bureau régional des Approvisionnements, pièce 918, 9820 - 107e rue, Edmonton, Alberta, moyennant un chèque bancaire visé de $100.00, établi à l'ordre du Receveur Général du Canada.

Les documents peuvent aussi être consultés à la Builder's Exchanges à Edmonton, Red Deer, Calgary, Alberta; Southam Building Reports, Winnipeg, Manitoba, et Vancouver, C.B.

Les documents de soumission doivent être présentés en duplicata, sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

D.J. Dewar
Administrateur de la région de l'Ouest



Achetez tous vos vêtements d'enfants chez les frères Tougas, propriétaires de

Jack and Jill

Avenue Jasper, à l'ouest de l'Hôtel Cecil

Centres d'Achats Meadowlark, Southgate, Londonderry, Westmount, & Bonnie Doon

Les Canadiens prennent leurs responsabilités

Edmonton - Oxfam-Canada, région de l'Ouest, a acheté 114,000 livres d'oeufs en poudre pour venir en aide aux milliers de personnes qui sont menacées de famine dans les états indiens de Bihar, Bengal de l'Ouest et Orissa. Cette denrée a coûté au-delà de $200,000.

Nancy Gibson, coordinatrice régionale, vient de revenir de l'Inde où elle a été témoin de la distribution de ces oeufs en poudre. Cette nourriture à haute teneur en protéines, dit-elle, est présentement distribuée à 90,000 personnes dont la plupart sont des enfants. Quelques-uns d'entre eux n'avaient qu'un minuscule repas à tous les deux ou trois jours. Ces oeufs en poudre, continue Nancy Gibson, sont distribués par le truchement de centaines de programmes d'alimentation dans les régions rurales les plus durement frappées par la famine. J'ai pu constater que dans tous les endroits que j'ai visités au cours du mois de juillet, les oeufs en poudre étaient plus que bienvenus comme moyen de rebâtir la santé des enfants souffrant de manque de vitamines et de malnutrition.

L'appui que les Canadiens ont accordé à ce projet d'oeufs en poudre montre avec évidence qu'ils sont conscients de leur responsabilité comme nation riche, productrice de nourriture.

Les personnes désireuses de seconder les efforts d'Oxfam peuvent faire parvenir leurs dons en écrivant à "Boîte postale 12000, Edmonton, Alberta T5J 2R4". On envoie des reçus pour ces dons charitables.

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'administrateur régional des Services financiers et administratifs, région de l'Ouest, ministère des Travaux publics du Canada, pièce 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11h.30 a.m. (H.A.R.) à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission aux bureau suivant du ministère des Travaux publics: pièce 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta.

ENTREPRISE

INTERIOR PLANTINGS MAINTENANCE, VARIOUS BUILDINGS, EDMONTON, ALBERTA

INSTRUCTIONS

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

J.E. Peach
Directeur régional
Services financiers et administratifs
Région de l'Ouest

BINGO BINGO BINGO BINGO BINGO BINGO BINGO

Fantastique prix en argent

Les lundis, mardis, jeudis et vendredis à 7h.45

Salle des Chevaliers de Colomb, 10140 - 119e rue

BINGO BINGO BINGO BINGO BINGO BINGO BINGO

CAISSE POPULAIRE

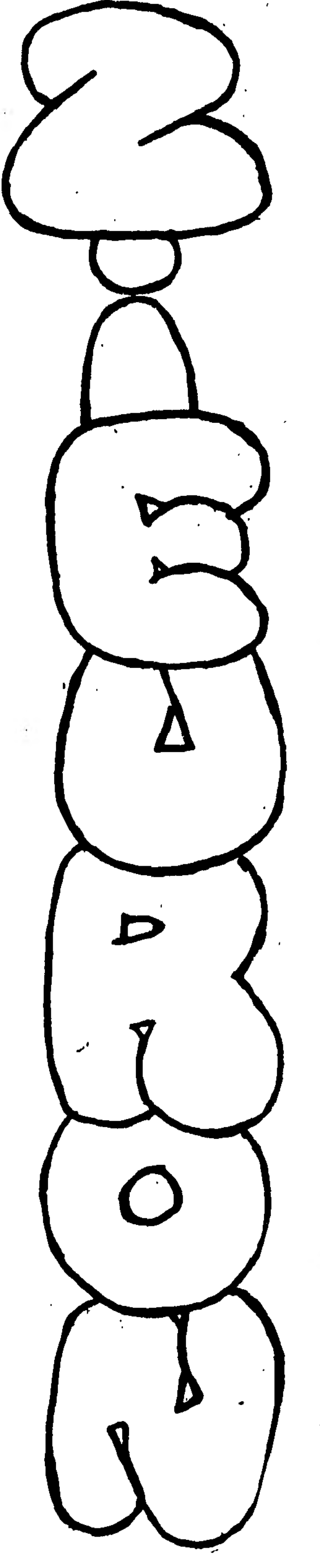
Gérant

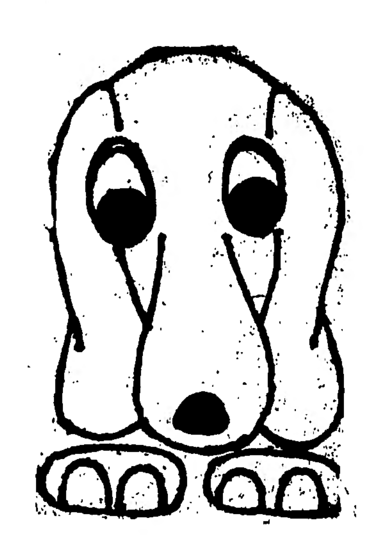
pour Falher, Alberta

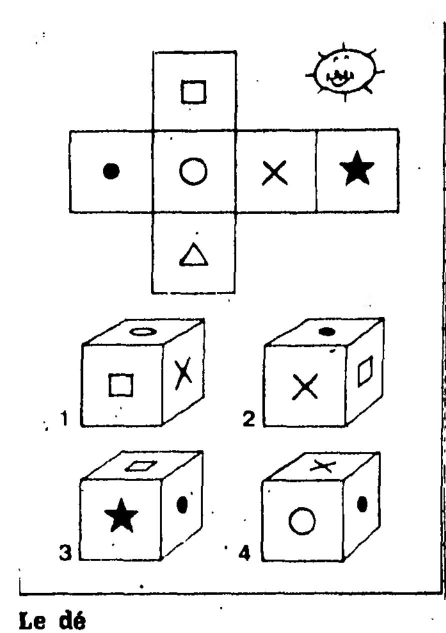
- L'individu doit être bilingue
- Responsable pour la succursale de Falher avec comptoirs à Donnelly et St-Isidore
- Responsable du développement de la Caisse dans la région
- Posséder une connaissance générale d'opération de Caisse ou de Banque
- Actif actuel : 1.5 million
- Bons bénéfices
- Salaire négociable
- L'individu devra être entreprenant et bon organisateur
- Bonne chance d'avancement pour l'avenir

RÉPONDRE AVANT LE 6 SEPTEMBRE 1975

Directeur Géneral
Caisse Francalta
11217-Avenue Jasper
Edmonton, Alberta

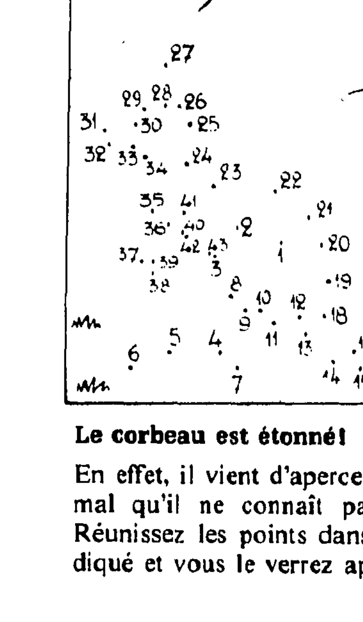






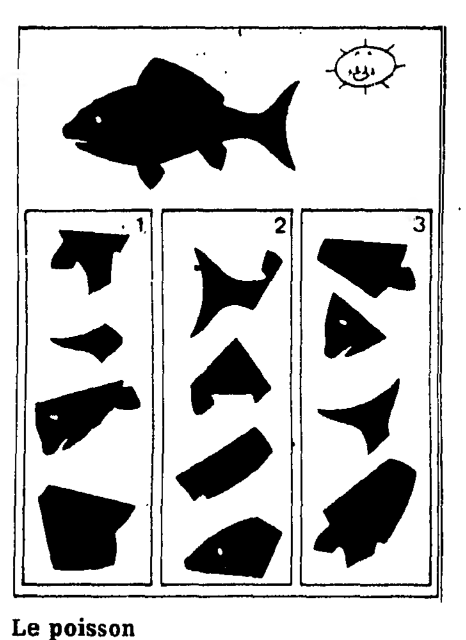
Le dé

Quel est le dé qui correspond au développement présenté? Regardez attentivement les signes sur chaque face des cubes!



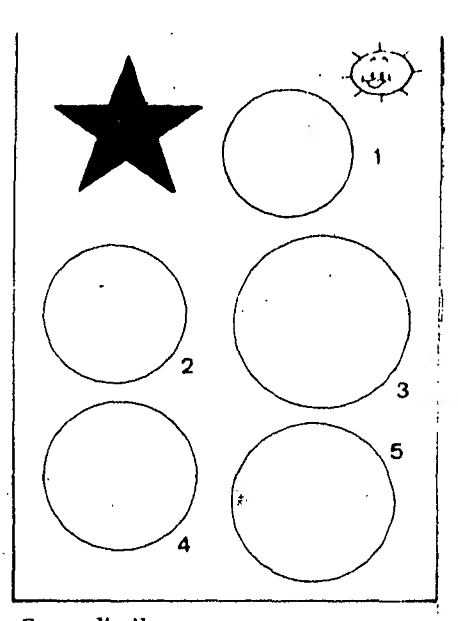
Le corbeau est étonné!

En effet, il vient d'apercevoir un animal qu'il ne connaît pas! Lequel? Réunissez les points dans l'ordre indiqué et vous le verrez apparaître!



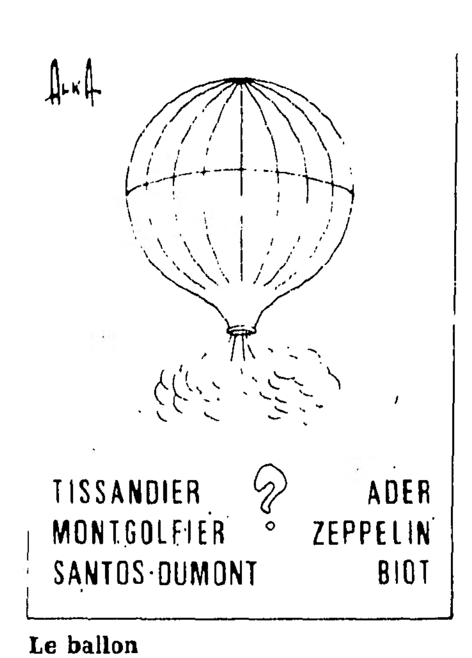
Le poisson

Une seule de ces cartes contient les pièces nécessaires qui permettent de reconstituer exactement un poisson identique à celui du haut. Quelle est cette carte?



Coup d'œil

Dans quel cercle peut-on inscrire cette étoile pour que les pointes coïncident exactement avec la circonférence?



Le ballon

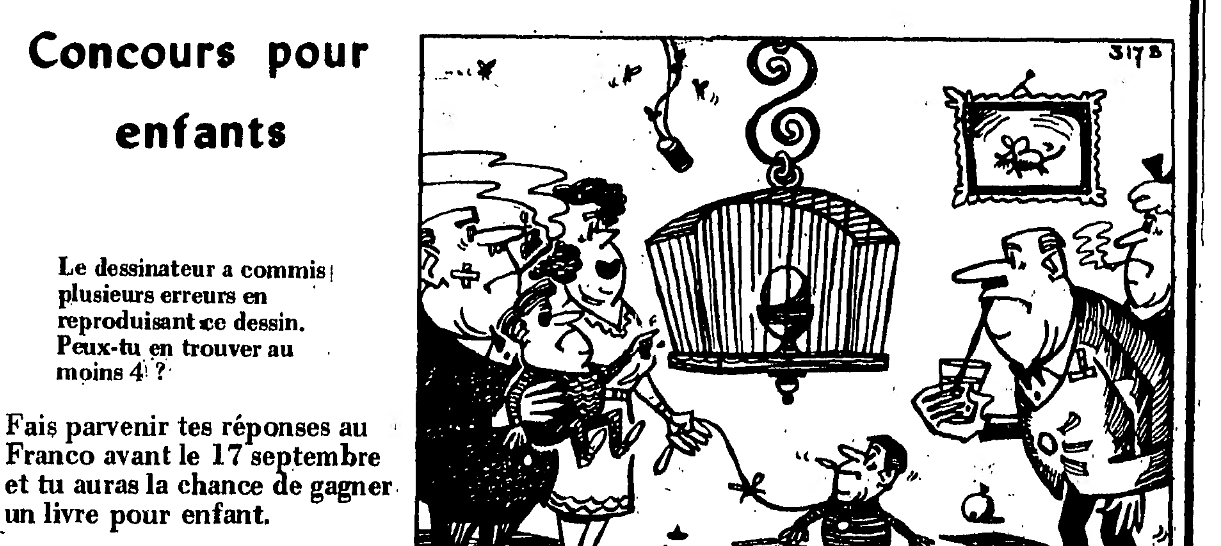
Quel est, parmi les six noms proposés, celui de l'inventeur de ce ballon à air chaud?

LA CLEF DES ÉNIGMES

Le dé : le dé n° 3.
Le ballon : les frères Montgolfier.
Coup d'œil : le cercle n° 4.
Le poisson : la carte n° 3.

Ne vous cassez surtout pas la tête! : à partir du haut : la deuxième carte de la première rangée verticale et la cinquième de la rangée de droite.

Le corbeau est étonné : un kangourou.



Concours pour enfants

Le dessinateur a commis plusieurs erreurs en reproduisant ce dessin. Peux-tu en trouver au moins 4 ?

Fais parvenir tes réponses au Franco avant le 17 septembre et tu auras la chance de gagner un livre pour enfant.

Les gagnants du dernier concours sont : Joanne Boutet de Calgary
Michelle Bédard de Girouxville
Louis Thibault de Peace River
Jeannette Boulanger de Drayton Valley
Danile Tremblay de Legal

(Les prix pour le jeu-concours sont gracieusement offerts par l'ACFA)

Nom..
Adresse..
....Age..................

Le Franco 10020 - 109e rue, Edmonton, Alta T5J 1M4

Les pilotes "exagèrent" les dangers du français

L'Association canadienne des pilotes de ligne est en train d'amplifier hors de toute proportion la question de l'usage du français par les pilotes et les tours de contrôle.

C'est la réaction de l'Association québécoise des contrôleurs aériens aux dernières déclarations du président de l'Association canadienne des pilotes de ligne selon lesquelles un pilote francophone aurait failli provoquer un grave accident à l'aéroport de Toronto parce qu'il n'avait pas compris les instructions qu'il venait de recevoir en anglais de la tour de contrôle. Plusieurs autres accidents du genre, soutient l'Association canadienne des pilotes de ligne, ont été évités de justesse.

M. Jean-Luc Patenaude, porte-parole de l'Association québécoise des contrôleurs aériens, est d'avis contraire. Selon lui, l'usage du français, d'ailleurs limité à quelques aéroports au Québec, aurait comme résultat de réduire les dangers d'accidents et de faciliter les communications entre les contrôleurs et les pilotes dont l'anglais est limité.

Quant aux accidents qui ont failli arriver, M. Patenaude estime qu'on ne peut les attribuer à l'usage du français. Dans chaque cas, le pilote a compris ce que la tour de contrôle lui disait, et il n'a pas écouté les ordres qu'on lui donnait. Les pilotes ont été réprimandés. M. Patenaude fait état de sept cas du genre, qui pourraient être attribuables à la langue utilisée par la tour de contrôle, mais qui ne sont en fait que des cas de négligence de la part des pilotes.

De leur côté, plusieurs membres francophones de l'Association canadienne des pilotes de ligne ont décidé de faire front commun devant les efforts de leur association pour mettre fin à l'expérience du bilinguisme dans les communications aériennes.

Une cinquantaine d'entre eux, auxquels viendront s'ajouter d'autres pilotes, ont l'intention d'exercer toutes les pressions possibles auprès de l'Association pour qu'elle abandonne sa décision de tenir une journée générale de grève le 17 octobre.

L'expérience de bilinguisme actuellement en cours au Québec ne touche que cinq aéroports: ceux de Québec, Sept-Iles, Baie-Comeau, Saint-Jean et Saint-Honoré. Le ministère fédéral des Transports a récemment décidé d'ajouter les aéroports de Val d'Or et de Saint-Hubert à la liste des aéroports bilingues.

Les règlements de l'Organisation internationale de l'aviation civile reconnaissent que la langue du pays où l'aéroport est situé peut être utilisée dans les tours de contrôle.

En Italie, en Espagne, en France, en Allemagne, par exemple, les contrôleurs utilisent leur propre langue autant que l'anglais.

Selon l'Association québécoise des contrôleurs aériens, le projet de grève des 2,700 pilotes de l'Association canadienne des pilotes de ligne est illégal, puisqu'il a été proposé par le président de l'Association, M. Ken Malley, qui n'a pas reçu mandat des membres de l'Association pour déclencher un tel arrêt de travail.

D'autre part, il existe une certaine dissidence au sein de l'Association au sujet de ce moyen de pression.

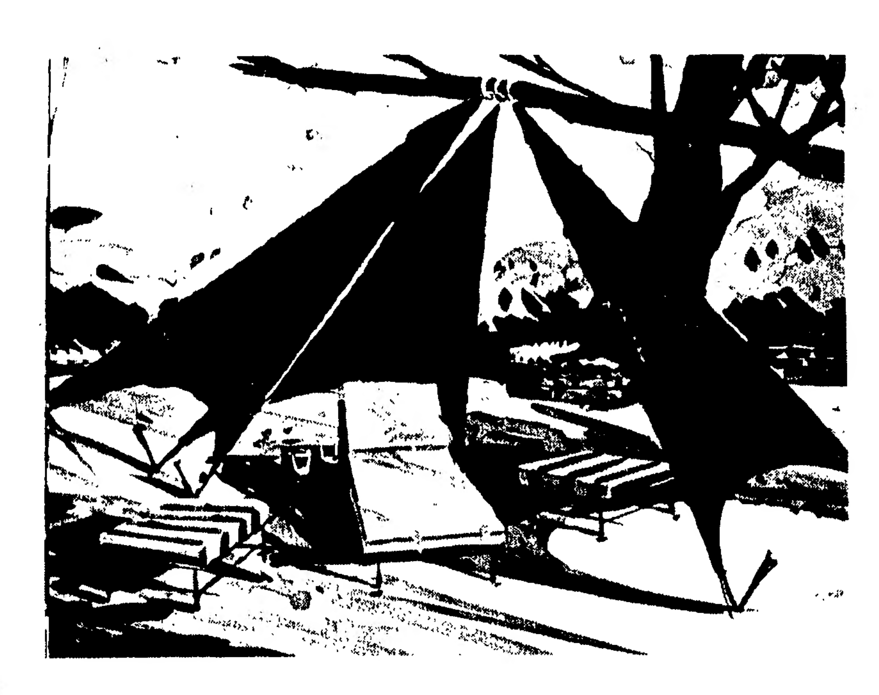
(LE DEVOIR, 20 août 1975)

VOTRE PELOUSE

par Paul Pouliot

fais-le toi-même

informations sur le bricolage et l'artisanat par: **Jean-Marc Doré**



Abri de jardin

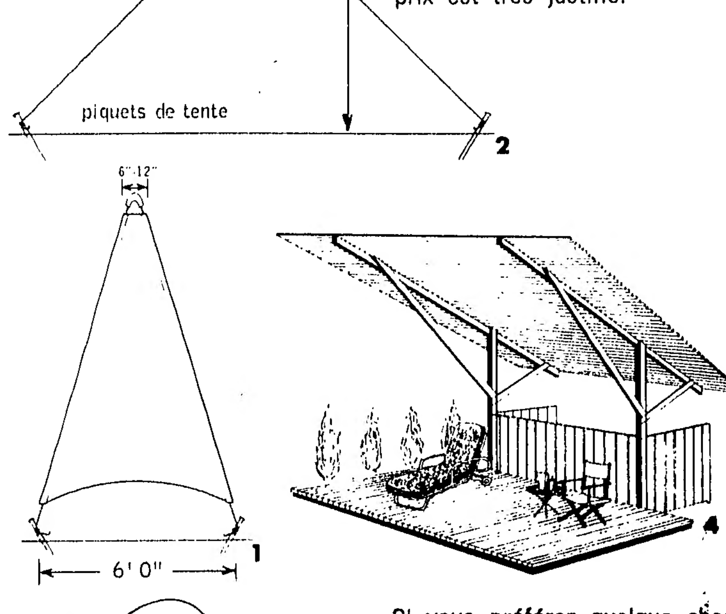
Si vous avez la bonne fortune de posséder un jardin, et... un arbre, voici une formidable suggestion: un abri de jardin réalisé en toile d'auvent.

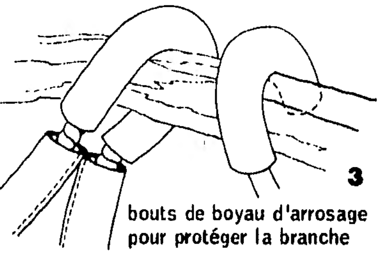
Trois triangles allongés partent du sol, et rejoignent une branche d'arbre où ils sont accrochés selon les détails du croquis no 2. Un petit cable, de la corde à bateau par exemple, est enfilé dans un ourlet, pratiqué de chaque côté des triangles de toile. Les deux bouts sont attachés à des piquets de tente, enfoncés dans le sol.

Les dimensions des triangles varieront selon la hauteur de la branche (suffisamment grosse) de votre arbre, et la protection contre le soleil que vous désirez en retirer. Le croquis no 1 suggère une largeur de 6 à 12" au haut, de 6'0" au bas.

Vous pouvez faire ces triangles de différentes formes et en utiliser deux, trois ou quatre de sorte que vous obteniez un abri bien personnel, dans sa conception et ses formes. N'oubliez pas de recouvrir les cables de bouts de boyau d'arrosage là où ils sont en contact avec l'écorce de la branche.

Si vous êtes à la recherche de bonnes idées, je vous propose un livre intitulé: "organisez l'abord de votre maison". Vous pouvez me le commander au prix de $5.95, à l'adresse suivante: 562 rue Dollard, Québec, Qué. Il constitue une source formidable d'idées sur les clôtures, barrières, foyers barbecues; bref, un peu de tout sur l'extérieur de la maison. Renfermant 55 pages, 110 illustrations en couleur, il est en papier de haute qualité, avec couverture épaisse, plastifiée. Ceci revient à dire que son prix est très justifié.





Si vous préférez quelque chose en bois, le croquis no 4 suggère un agencement sobre, mais décoratif et fonctionnel. Le toit sera à claire-voie de sorte que le vent n'y ait pas trop de prise et pour l'économie de matériaux. Utilisez du cèdre; vous obtiendrez beauté et longue durée à prix raisonnable.

Histoire de la communauté française d'Edmonton

1795 à 1935

par Edward John Hart

Thèse de Maîtrise ès Arts soumise à la faculté d'études diplômés de l'Université de l'Alberta Département d'histoire

XXXVII

CHAPITRE V
Une communauté au sein d'une communauté (1905-1914)
Politique, colonisation et éducation

Leur représentation attint son sommet lors des élections du mois d'avril 1913, alors que cinq d'entre eux furent élus et purent siéger à la Chambre qui comptait cinquante-six députés. Ces cinq, tous libéraux, étaient P.E. Lessard pour Saint-Paul, Wilfrid Gariépy pour Beaver River, Jean-L. Côté pour Grouard, Lucien Boudreau pour Saint-Albert et James G. Turgeon pour Ribstone (7). Même si ces hommes représentaient diverses circonscriptions plutôt vastes au nord de l'Alberta, ils étaient tous activement engagés dans la communauté française d'Edmonton. D'ailleurs trois d'entre eux, Lessard, Gariépy et Côté, s'y étaient établis de façon permanente.

Le doyen des représentants francophones à la Législature était Prosper Edmond Lessard, un des deux premiers à être élus en 1909 et le premier à obtenir une position au cabinet. Lessard avait vu le jour à Cranbourne, comté de Dorchester, province de Québec, le 3 février 1873. Après avoir fréquenté les écoles publiques, il était entré au Collège du Mont Saint-Louis à Montréal. Après avoir terminé son cours commercial et scientifique, il travailla en qualité de comptable dans une maison de commerce jusqu'en 1898. C'est alors qu'il se joignit aux nombreuses autres personnes qui se dirigeaient vers l'Ouest lors de la ruée vers l'or du Klondike. A son arrivée à Edmonton, il se trouva un emploi comme comptable pour le compte de Gariépy et Chénier puis, après quatre ans, il acheta la moitié des parts de la compagnie qui devait s'appeler par la suite Gariépy et Lessard. Ce commerce continua ses opérations jusqu'en 1910. A ce moment-là, les associés le vendirent et Lessard se lança dans l'immeuble, l'assurance et les prêts en qualité de président de *Imperial Agencies.* (8)

Dès son arrivée à Edmonton, Lessard se montra vivement intéressé aux affaires municipales et, par la suite, à la création du parti libéral provincial. A la veille de son élection dans la circonscription de Pakan (district de Saint-Paul-des-Métis), le 15 mars 1909, il avait à son crédit sept années comme membre actif du Bureau de Commerce d'Edmonton, dont il avait d'ailleurs été président pendant deux ans, et quatre années comme commissaire de la Commission des écoles séparées (9). De plus, il était profondément engagé dans le parti libéral de l'Alberta: d'abord, en 1905, il avait été le directeur-gérant de l'organe français du parti libéral, **Le Courrier de l'Ouest** et plus tard il avait été président de l'Association libérale de l'Alberta, section d'Edmonton, et président également de l'Association libérale pour le district fédéral d'Edmonton (10). Grâce à ces qualifications, le premier ministre Rutherford avait en Lessard un homme qui non seulement était bien préparé à occuper un poste au cabinet, mais qui pouvait aussi représenter le secteur canadien-français de l'électorat. Tant et si bien qu'après son élection, Lessard n'eut pas à attendre bien longtemps pour faire partie des conseils internes du gouvernement, car il devint ministre sans porte-feuille en octobre 1909 (11).

Malheureusement pour Lessard, son accession au cabinet eut lieu la veille de la crise de l'*Alberta & Great Waterways Railway*, avec le résultat que son terme, comme ministre, fut plutôt tourmenté et de courte durée. Rutherford et son cabinet démissionnèrent le 26 mai 1910, et le nouveau premier ministre, A.L. Sifton, ne choisit qu'un seul des anciens ministres, Duncan Marshall, dans son cabinet qu'il fit connaître le 1 juin (12). De façon générale, la communauté française n'eut pas l'impression que le gouvernement Rutherford ne fût coupable d'inconvenance dans cette affaire de la A. & G.W. Quant à Lessard, il n'en continua pas moins de demeurer un des politiciens les plus populaires comme en témoigne sa ré-élection dans la circonscription de Saint-Paul en avril 1913.

L'élection de 1913 marqua aussi le premier succès en politique provinciale pour l'homme qui devait devenir l'héritier de Lessard comme représentant des Canadiens-français au cabinet. Il s'agissait de Wilfrid Gariépy. Né à Montréal le 14 mars 1877, il vint à Edmonton avec son père, J.H. Gariépy, en 1893.

---

(7) LE COURRIER DE L'OUEST, 17 avril 1913.

(8) Blue, II, p. 19.

(9) LE COURRIER DE L'OUEST, 25 fév. 1909.

(10) IBID.

(11) IBID., 21 oct. 1909. Thomas, pp. 89-90.

(12) L.G. Thomas, pp. 89-90

L'ACFA c'est nous tous



CE N'EST PAS UN MENSONGE DE BENOIT

Le 1er septembre ramène chaque année l'expédition des factures de renouvellement de cotisation. L'une d'elles porte le numéro 30,000. Elle est adressée à Monsieur Bertrand Dostie de Morinville. Cette dernière sera parmi les 2250 et quelques autres qui iront rejoindre 95 pour cent des membres de l'A.C.F.A. qui sont dispersés à travers le monde. En effet, de Villeneuve à Québec, en passant par Falher, l'Arizona, l'Australie, la Norvège et même Paris, un lien très fort existe - puisque l'expérience des 15 années prouve que les renouvellements se font dans une proportion de plus de 95 pour cent.

Ce qui précède pourrait être confondu avec les populaires mensonges de notre ami Benoit. Ce n'est pas le cas. L'A.C.F.A. qui aura 50 ans d'existence l'an prochain, extériorise ainsi, par ce service un aspect humain que beaucoup d'autres organismes pourraient lui envier. De plus, elle se maintient un membership permanent qui pourrait presque doubler, si l'esprit de coopération qui a prévalu depuis son lancement (1960) se structurait en fonction de ce qui peut être fait avec les moyens mis à notre disposition en 1975.

Depuis la fin d'avril, nous avons 10 réclamations en cours, survenues à la suite de décès de membres ou de leurs dépendants. Une assistance concrète se poursuit ainsi à l'intérieur du groupe.

Tout Francophone ou Francophile albertain est éligible. Six options sont maintenant offertes. Pour recevoir l'information que vous pourriez désirer, vous pouvez écrire à:

ACFA
Service de Sécurité familiale
10008 - 109e rue
EDMONTON, Alberta
T5J 1M5

Vous pouvez téléphoner aux numéros 422-2736 ou 429-0858.

Joyeux Anniversaire

aux membres de l'ACFA par le service de Sécurité familiale

VENDREDI, le 29 août

R.P. Georges CHEVRIER, o.m.i., Maillardville, C.B.
Paul GIRARD, Edmonton
Martin GRATTON, Mallaig
J. Paul MERCIER, Edson

SAMEDI, le 30 août

Adolphis GAUTIER, Plamondon
Paul David LAVOIE, Edmonton
Soeur Rose LEMAY, s.c.e., Vegreville
Mme Rita LUSSIER, McLennan

DIMANCHE, le 31 août

Yves BROUSSEAU, St-Vincent
Philippe GOSSELIN, Guy
Mme Marguerite HARVEY, Edmonton
Bernard MONTPETIT, St-Albert

LUNDI, le 1 septembre

Hector AUBIN, Girouxville
Léon BELAND, Edmonton
Marcel CLAVEAU, Jean Côté
Donald DUMONT, Girouxville
Soeur Irène LOISELLE, c.s.c., Edmonton
André PORTELANCE, Tangente
Soeur Adrienne SEGUIN, s.c.s., Grande Prairie

MARDI, le 2 septembre

Gérard BOUCHARD, Donnelly
Gilles BOUCHARD, St-Isidore
Wilfrid R. LABRECQUE, Falher
Jos P. LAFLAMME, Falher
Gilbert LEPAGE, Clairmont
Mme Rose-Marie MICHAUD, Legal
Lucien NADEAU, Bonnyville
Rodrigue OUELLET, Tangente
Mme Yolande PELCHAT, St-Paul
Werner RIFFEL, Québec

MERCREDI, le 3 septembre

Victor BELISLE, Fort Saskatchewan
J. Raymond BRAULT, Edmonton
Yvon GUIMOND, Hinton
Marcel JOLY, St-Paul
Soeur Anna LAFORGE, s.c.e., Trochu
Robert LAFRANCE, Lafond
Oscar SENECAL, Bonnyville

JEUDI, le 4 septembre

Raymond G. BARIL, Acton, Ontario
G. Hormidas BOISSONNAULT, Athabasca
Donald JUBINVILLE, Fort Kent
David L. MAYNARD, Australie